

**Design Hét**  
**Párbeszéd**  
**Design Week**  
**Dialogue**

2008.10.03-12.



Védnök / Patron  
Magyar Formatervezési Tanács



Szervező / Organiser  
Design Terminál Kht.

designterminál.hu

Támogató / Sponsor  
Magyar Szabadalmi Hivatal



Médiatámogatók / Media partners



designroom

ELLE  
DEKOR

hg.hu

H.O.M.E.



Intérieur  
MAGAZIN

motel  
LIFE & TRAVEL MAGAZIN

STILUS  
MAGAZIN

Szerkesztő/Editor

Fábics Natália

Halasi Rita

Rothman Gabriella

Magyar szöveg/Hungarian text

Halasi Rita

Rothman Gabriella

Angol szöveg/English text

Fábics Natália | Arven PR & Communications

Design

Baráth Dávid | DAVID BARATH DESIGN

Felelős kiadó/Publisher

Pohárnok Mihály | Design Terminál Kht.

# Bevezető

Az idei Design Hét szám szerint az ötödik, s a jubileumi alkalom minket, szervezőket is kötelez. Miben lesz más az idei programsorozat? Az eddigi sikerek és a tavalyi 55 ezres látogatószám gyümölcseként minden eddiginél színesebb kínálattal jelentkezzünk. 2008-ban a Design Hét 10 napon keresztül zajlik, a programfüzet kibővült tartalommal és új formában kommunikálja az eseménysorozatot. Öt fiatal grafikus speciálisan a mi számunkra készített születésnap illusztrációja színesíti a katalógus oldalait, és egyben segít ráhangolódni a különleges, jubileumi alkalomra.

A 2008-as évi programsor alaptémája a *Párbeszéd*. A folyamatos fejlődés kultúrája, ahogy korunkat jellemezni szokták, valójában folyamatos párbeszéd eredménye. A minket körülvevő anyagi/tárgyi világ, a vizuális kultúra, amelyben élünk, alkotói-velőként született meg a társadalom szükségleteire és kulturális igényeire. A Párbeszéd szó a tárgy és a felhasználó interakciójára, a designer és a megbízó együttműködésére, a tervező és a társadalom aktív kapcsolatára egyként utal.

A Design Hét öt éves születésnapját a designshopokkal, üzletekkel közösen indított akcióval ünnepeljük, melynek lényege, hogy október 3. és 12. között a programfüzetben elhelyezett kuponnal városszerte közel 50 üzletben 15% kedvezménnyel lehet vásárolni.

A Design Hét sztárvendégeként, s az idei programsor valóságos show-elemeként a kortárs designszcéna legeredetibb figurája, a holland Marcel Wanders tart előadást Budapesten.

Az Iparművészeti Múzeumban három fontos tárlat nyújt körképet a design hazai helyzetéről. A Magyar Formatervezési Díj 2008 kiállítása mellett a Formátúra tárlat a rangos pályázat elmúlt öt évének munkáit vonultatja fel, míg a MOME által szervezett Taste MOMEnts a legprogresszívebb törekvéseket rendhagyó formában tárja a nagyközönség elé.

A hagyománnyá váló túraprogram idén exkluzív budapesti hotelek belsőépítészeti titkaiba enged betekintést; a látványt neves hazai belsőépítészek értelmezik számunkra. Több, látványos divatbemutató színesíti programkínálatunkat, és Portfólió néven fiatal illusztrátorok minitárlatait rendezzük meg a főváros 20 kulturális csomópontján (kávéházakban, kiállítókban, speciális üzletekben). Hazánkban a KÉK által meghonosított Pecha Kucha Night speciális design- „kiadása” dinamikus és rendhagyó rendezvénynek ígérkezik, de trendelőadás és szakmai kerekasztal-beszélgetések is segítik a design világában történő eligazodást.

Örülünk, ha a Design Hét programjai párbeszédre ösztönöznék látogatóinkat, és a design nem csak a mi szűk, szakmai ügyünk maradna!

Halasi Rita Mária

Kurátor

Design Hét

# Welcome

This year's Design Week is the fifth in the series, a milestone that has prompted us organisers to find something special. What is different this year? Past success and last years' visitor count – 55,000 – have brought more prospective participants than ever before. As a result, Design Week lasts for 10 days in 2008, the program booklet is issued with broader content and communicates the events of the program series in a brand-new format. The anniversary illustrations of five young graphic artists prepared specifically for us are colourful additions to the catalogue and help get in the mood for the special, jubilee week.

In 2008 the central theme is Dialogue. The culture of constant development, so characteristic of our age, is in fact the outcome of constant dialogue. The world of materials and objects around us, the visual culture, in which we live, emerge from designers' responses to the needs of society and cultural demands. The word Dialogue refers to the interaction between user and object, the cooperation between client/manufacturer and designer, and the active relationship between designer and society.

The fifth anniversary of Design Week is celebrated with an initiative realised in collaboration with design shops – close to 50 shops around Budapest offer a 15% discount between the 3rd and 12th of October for the coupons placed in the program booklet.

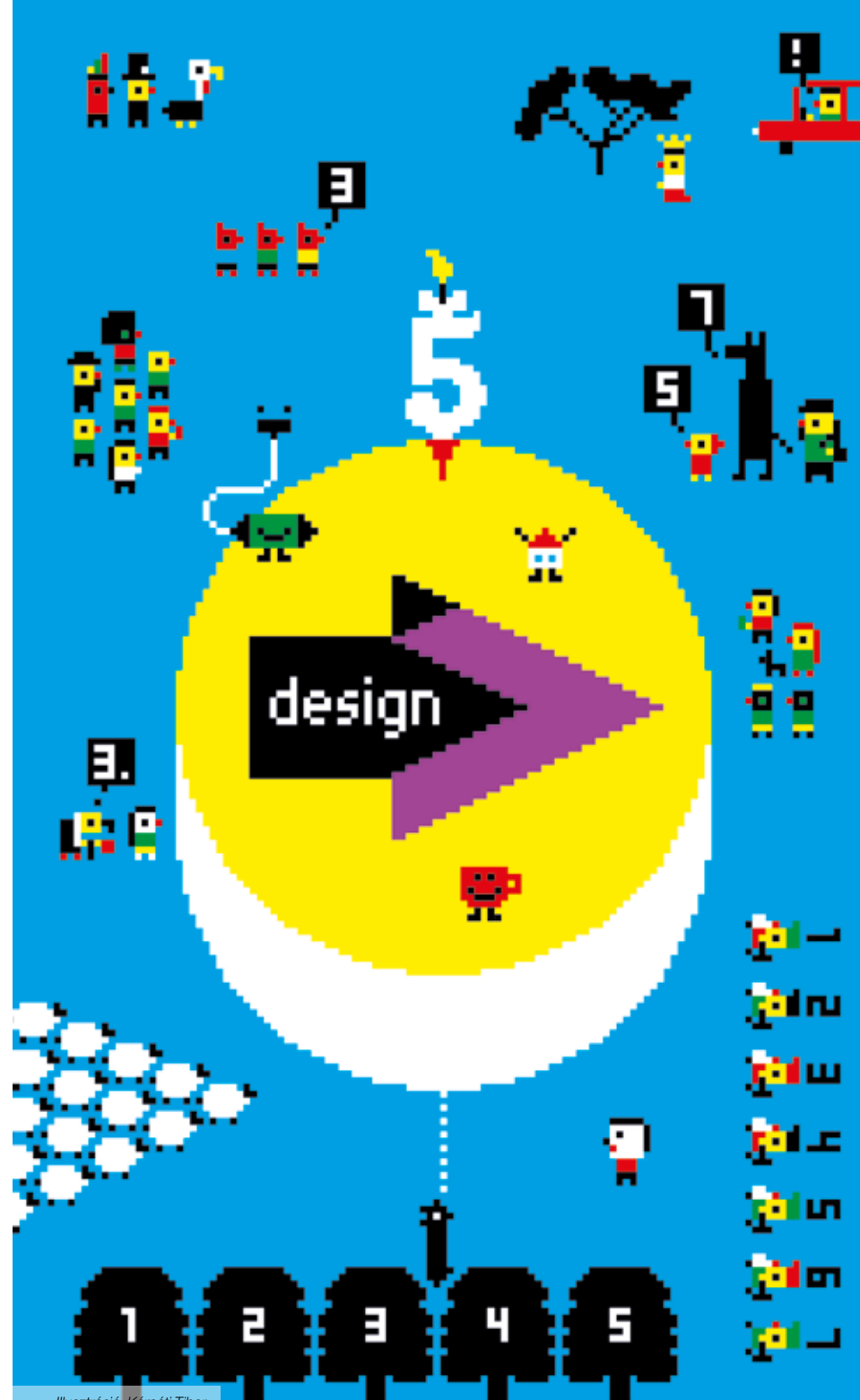
This year Design Week has a star designer guest, the most original figure in the contemporary design scene, the Dutch Marcel Wanders gives a lecture in Budapest. In the Museum of Applied Arts three important salons give an insight into the present status of design in Hungary. Next to the 2008 Hungarian Design Awards, the Form on Tour travelling exhibition showcases the highlights from the past five years of the prestigious Awards, while Taste MOMEnts, organised by the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, introduces the most progressive initiatives in a unique form.

The by now traditional design tour organised as part of Design Week, this year offers an insight into the interior design secrets of some exclusive Budapest hotels with the guidance of acclaimed Hungarian interior designers. There will also be several spectacular fashion shows and a series of mini art exhibitions, called Portfolio, displaying the work of young illustrators at 20 cultural centres of the capital (in cafés, small galleries, speciality shops). The design edition of the Pecha Kucha Nights organised by KÉK is bound to be a dynamic and exciting event, but a trend presentation and the roundtable discussions also help the orientation in the world of design.

We hope that the program of this year's Design Week inspires our visitors for dialogue and design does not remain an important issue for the profession only!

## Rita Mária Halasi

Curator  
Design Week



Illusztráció: Kárpáti Tibor

### Design Terminál

1051 Budapest  
Erzsébet tér  
Nyitva: október 3.–november 1.  
H–V 10.00–18.00

16:00

## Útravaló

### Európai designtúra

Az európai városok történelmi emlékeit évről évre milliók látogatják és csodálják. Az öreg kontinens azonban nem csak múzeum, folyamatosan épülő kultúrája naponta ezer új élményt, meglepetést kínál. Ezekből ad izelítőt a Design Terminál kiállítása, ahol 25 európai város új arcával, építészetének és designtermésének legújabb csodáival ismerkedhet a látogató. A személyes találkozásra csábító látványos fotók között barangolva részletes információkat szerezhet a helyi designgyűjtemények, múzeumok, galériák, boltok kínálatáról, és a kiállított tematikus útikönyvekben, design guide-okban lapozgatva akár össze is állíthatja személyre szabott útitervét egy európai designtúrához.

**A Design Terminál szervezésében**

### For the road – European design tour

Year after year millions are amazed by the historical monuments and relics of the old continent's cities. Yet Europe is not only a museum, but a continuously developing, lively culture offering thousands of experiences and novelties. Design Terminal's exhibition, where visitors can get to know the new face, the most recent architectural and design wonders of 25 European cities, offers an insight into this. While wandering among the attractive, inviting photos, visitors find information about local design collections, museums, galleries, shops and can even put together a personal itinerary for a European design tour with the help of the displayed design guides.

**Organised by Design Terminál**



# MyCAM

## A Design Hét videopályázata a neopaint.hu szervezésében



### Videózz + vágj + nyerj!

A pályázat témája a 2008. évi Design Hét eseményeinek és kiállításainak dokumentálása, vagyis:

1. Menj el a helyszínekre és videózz 2008. október 3. és 11. között!
  2. A felvett anyagból készíts egy olyan 2-5 perces munkát, amely minél több extra megoldást, effektet és interjút tartalmaz, tehát lehet a munkád szubjektív, sajátos, azaz: kreatív és bátor!
  3. Töltsd fel hozzánk az alkotást DVD formátumban a [www.design7.hu](http://www.design7.hu) oldalra.  
Beadási határidő: 2008. október 11., szombat 24.00 (a neved, telefonszámod és e-mail címed ne felejtse el megadni!)
- A legjobb munkákat feltesszük a Design Hét honlapjára: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)
4. ... és gyere el október 12-én vasárnap a Merlinbe a Design Hét záróeseményére, ahol megnézheted a többi videót is, és megtudhatod a zsűri végső döntését!

### Tárgnyeremények

- I. hely: 150 000 Ft értékben
- II. hely: 100 000 Ft értékben
- III. hely: 75 000 Ft értékben

### Díjátadó

Helyszín: Merlin  
(1052 Budapest, Gerlóczy u. 4.)  
Időpont: 2008. október 12., vasárnap 19.00  
Itt minden infót megtalálsz: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)

**Megjegyzés:** A pályázat beküldésével a pályázó időbeli és területi korlátozás nélkül hozzájárul annak nyilvánosság előtti bemutatásához (internet, sajtó, tv, rádió, Design Héttel és rendezvényeivel kapcsolatos kommunikáció).

### MyCAM – Design Week's video competition organised by neopaint.hu Shoot + cut + win!

Topic of the competition is the documentation of the events and exhibitions of Design Week 2008, so all you have to do is...

1. Go to the venues and take videos between October 3rd and 11th 2008!
  2. Cut and edit your recordings to a 2-5 minute spot containing exciting effects and interviews, thus your work can be subjective, special. Be creative and brave!
  3. Upload your material in DVD format to the [www.design7.hu](http://www.design7.hu) site.  
Deadline: October 11th 2008 (Saturday), 24:00 (do not forget to supply your name, mobile number and e-mail address!)
- The best works will be made public on the Design Week website: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)
4. ... come to the closing party of Design Week on October 12th (Sunday) to Merlin where you can watch the other spots as well and can hear the final decision of the jury!

### Objects in the value of

- I. prize: 150 000 Ft
- II. prize: 100 000 Ft
- III. prize: 75 000 Ft

### Award ceremony

Venue: Merlin  
(1052 Budapest, Gerlóczy street 4.)  
Date: October 12th (Sunday) 19:00  
For further information click to [www.design7.hu](http://www.design7.hu)

**Note:** Upon supplying application the applicant consents without restrictions and limitations to its public presentation (internet, print media, TV, radio, communication related to Design Week and its events and programs).

# Portfólió

## Fiatalkorú grafikusok kiállítása a város 20 pontján

A Design Hét szatellit rendezvényeként idén a kortárs grafika sokszínű világa tárul fel az érdeklődők előtt. Minden kiállítási helyszín egy sajátos életérzést, hangulatot képvisel, s üzenetét különböző módon juttatja el a látogatóhoz. A helyszínek legnagyobb részét közkedvelt kávézók, szórakozóhelyek adják, továbbá néhány galéria és shop is található közöttük. A kiállítássorozat pontjai gyalogszerrel is könnyen bejárhatók, így egy kisebb esti túra keretében az érdeklődők számos kortárs grafikai törekvést, alkotói magatartást ismerhetnek meg. A grafikai, illusztrációs minitárlatok kerekasztal-beszélgetésekkel, előadásokkal, valamint vetítésekkel egészülnek ki.

További információ és megnyitódőpontok: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)

**A neopaint.hu szervezésében**

### Portfólió

#### The exhibition of young graphic artists at 20 venues around the city

Design Week's satellite event is introducing visitors into the colourful world of contemporary graphical art. Each and every exhibition venue represents a special feeling, atmosphere, mediates its messages in different ways. Most of the participating places are popular cafés, party spots, but some galleries and shops have also decided to take part. They are all centrally located, so can even be visited as part of an evening/night outing, city walk. In addition to displaying graphic pieces and illustrations, roundtable discussions, presentation and screenings are also organised.

Further information and opening times: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)

**Organised by neopaint.hu**

### 20 megnyitó 2 óra alatt október 3-án!

#### 20 openings in 2 hours on October 3rd!

18:00	Subvibe Premium Shop	19:00	Boulevard
18:00	Castro Bistro		és Brezsnjev Galéria
18:00	Kőleves Étterem & Kávézó	19:00	Hoppá
18:00	Rododendron	19:00	Kiadó
18:15	Spiritusz Galéria	19:00	RepetaSarak
18:30	Forma Shop & Galéria	19:15	Sirály Klub
18:30	Bobek	19:30	Carhartt Shop
18:30	Ellátó	19:45	Szimpla Kávézó
18:45	Puskin Kávéház	20:00	Jelen Kávézó
18:45	Szimpla Kert	20:00	Bar Ladino
19:00	Werkakadémia		





### Werkakadémia

1085 Budapest, Horánszky u. 5.  
H-P 12:00-17:00

Murányi Kristóf kiállítása. „A képeim egy fiktív utazás pillanatai, amely során a szándékolat élményt megszokott dolgokon keresztül látatom a minket körülvevő tájban, életvitelben, tárgyi környezetben, olyan metszetben, mely nem bánt vagy provokál, de nem is szépít.”

The exhibition of Kristóf Murányi. „My pictures are moments of a fictional journey, during which I show the intended experience through regular objects in the landscape, lifestyle, material environment surrounding us, in a cutaway that does not hurt, nor provoke, but does not beautify, either.”



### Bar Ladino

1074 Budapest, Dob u. 53.  
Nyitva: H-V 18:00-02:00

Kasza Julianna képek és egyebek. Kép vagy történet: melyik volt előbb? Erzékeltes-részletező, szomorú-puha vagy gesztus nélküli szikár-vektoros, a lényeg ugyanaz: csak meséljen valamiről...

Julianna Kasza's pictures and else. Picture story: which existed first? Unequivocal-detailed, sad-soft, or no gestures, but lean-vectorial, the important thing is always the same: to tell a story...



### Bobek Kávézó

1073 Budapest, Kazinczy u. 53.  
Nyitva: 10:00-01:00

Koncz Tímea és Baranyai András színes grafikái, ötletelések, gondolatok progresszív rajzzá formálása, szűkszavú verbalitással, egyedi hangvételben.

The colourful graphics of Tímea Koncz and András Baranyai are the formations of ideas, thoughts by the means of drawing, with laconic verbality.



### Boulevard és Brezsnyev Galéria

1061 Budapest, Király u. 39-46.

Csordás Levente és Cziner Máté Agy nélkül című tárlata. Elvileg már rég felnőttem. 23 év telt el az életemből, ez pedig 23 kép, amit ajánlok ennek a geológiai szempillantsnyi időnek (Levi). Most csak úgy alkotunk, ok-okozat, magyarázat és mentegetőzés nélkül. Csak úgy agy nélkül. (Máté)

The "Brainless" exhibition of Levente Csordás and Máté Cziner. I'm supposed to be grown up. 23 years of my life have passed, it's 23 pictures for the geologically one flash of time (Levi). Now we create. No reason, no effect, no explanation and no apologies. Brainlessly. (Máté) <http://mugodzilla.deviantart.com>



### Carhartt Shop

1061 Budapest, Király u. 52.  
Nyitva: H-P 10:00-19:00, Szó:10:00-17:00

Kenczler Márton kiállítása. Lányok vásznon és egy hattyúnyak. Az elmúlt három év ötletei: analóg és digitális grafikák, válogatás nélkül. Első kiállítás, nagy az izgalom.

The exhibition of Márton Kenczler. Girls on canvas and swan-neck. The ideas of the past three years: analogue and digital graphics unselected. First exhibition, great excitement.



### Castro Bistro

1075 Budapest, Madách tér 3.  
Nyitva: H-Cs 10:00-24:00, P 10:00-01:00,  
Szó 12:00-01:00, V 14:00-00:00

Királyfalvi Károly street art és az ehhez tartozó zenei világ inspirálta régi és új művei. Vásznon printek, matricák, színes papírnymatok, lézergravírozott képek és vektoros grafikák minden mennyiségben!

Old and new creations of Károly Királyfalvi inspired by street art and the related musical world. Canvas prints, stickers, colour paper prints, engraved pictures and vectorial graphics in huge amounts! [www.extraverage.net](http://www.extraverage.net)



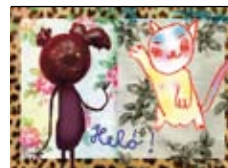
### Ellátó

1072 Budapest, Klauzál tér 1-2.  
Nyitva: H-Cs 18:00-01:00, P-Szó 18:00-04:00

Mezei Ildikó illusztrációi. „Puha mohaágyon véres gyermekvégtagok szétszórva, virágmintás szarvasbika bóg a párás hajnali erdőben, kicsi szelece tátong hatalmas frigyládaként a gondosan sorba rakott babafejek között.”

The illustrations of Ildikó Mezei. "Bloody limbs of children scattered around soft moss, stag covered with flower pattern cries in the hazy grey of the morning forest, tiny box yawns as an ark of the covenant surrounded by the orderly rows of doll heads."

<http://ildikomezei.blogspot.com/>



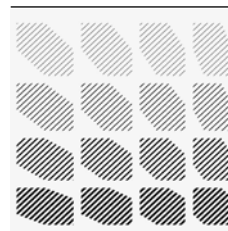
### Forma

1054 Budapest, Ferenciek tere 4.  
Nyitva: H-P 11:00-19:00, Szó 10:00-14:00

Nagy Dóra és Nagy Zita, két testvér különös háziállatai. „Egy kis giccс és báj, szürrealis hűűű de király.”

The strange pets of two sisters, Dóra and Zita Nagy. „A bit of kitsch and charm, surreal oooh, so cool.”

<http://www.mustbeat.com/hellododi/index.htm>



### Hoppá Kávézó

1073 Budapest, Szentkirályi u. 2.  
Nyitva: H-V 16:00-01:00

Bogyó Virág és Gryllus Ábris kiállítása. A munkák rendezőelve a szabadon felfogott geometria és antigeometria. Ez egyszerre jelenik meg formai elemként és tartalmi kiindulópontként is. Rendszer, kiszámíthatóság és az ebből való kilépés.

Exhibition of Virág Bogyó and Ábris Gryllus. The organising principle of the works is geometry and anti-geometry handled with no restrictions. It appears as a formal element and as a contextual starting point at the same time.



### Jelen

1088 Budapest, Blaha Lujza tér 1-2.  
Nyitva: K-Sz 16:00-24:00 V-H 16:00-02:00

Printek, nyomatok, vektorok, háttérdekorációval a neopaint.hu kiállításán. A Jelen Kávézó egy új térben teljes koncepció dekoráció, főszerepben a képekkel és a háttérrel!

Prints, vectors, background with decoration at the exhibition of neopaint.hu. Complete concept decoration in the new space of Jelen Café where the focus is on pictures and backgrounds! [www.neopaint.hu](http://www.neopaint.hu)



### Kiadó Kávézó

1061 Budapest, Jókai tér 3.  
Nyitva: H-Szo: 09:00-24:00, V 12:00-24:00

Fenyvesi Zsófia kiállítása. WINGS: THINGS. Szárnyalni vágyó madárvektorok, hegy- és óceán-mánia, forma- és színribillió. Kolor boredom! Kiállítás Fenyvesi Zsófi alteregójától, Margrintől.

Exhibition of Zsófia Fenyvesi. WINGS: THINGS. Bird vectors wishing to fly, mountain and ocean mania, form- and colour rebellion. Colour boredom! Exhibition of Zsófi Fenyvesi's alter-ego, Margrin. [www.margrin.com](http://www.margrin.com)



### Kőleves

1075 Budapest, Kazinczy u. 35.  
Nyitva: H-V 11:00-24:00

Szántói Krisztián illusztrációi rendszeresen jelennek meg a Boss magazinban, a Hölgyvilágban, a Reader's Digest-ben, a Figyelőben és a Profiterolban; legutóbb a Móra Könyvkiadónak rajzolt.

The illustrations of Krisztián Szántói are regularly published in Boss magazine, Hölgyvilág, Reader's Digest, Figyelő and Profiterol, he has recently drew for Móra Publishing House. <http://napvege.blogspot.com/>



### Puskin Kávéház

1051 Budapest, Semmelweis u. 2.  
Nyitva: H-V 10:00-24:00

Nagy László munkái. Zene inspirálta plakátok amerikai-angol-holland post-rock zenekaroknak, kislátatokkal és anélkül. Néhol plakátok amerikai-angol-holland receptekhez, kislátatokkal, esetenként recept nélkül.

The works of László Nagy – posters inspired by the music of American, English and Dutch post-rock bands, with and without pets. Some posters for American, English and Dutch recipes with pets, some without recipes. [www.junetwo.com](http://www.junetwo.com)



### Repeta sarok

1056 Budapest, Curia u. 2.  
Nyitva: H-V 11:30-23:00

„Kiállításomon a tipográfia szabályai szerint alkotott rendszereket próbálok összehozni a sokkal szabadabb dinamikával rendelkező absztrakt, hi-tech (háttér)képekkel.” Cuba Gergő grafikus

Gergő Cuba, graphic artist: „In my exhibition I am trying to put systems created on the basics of the rules of typography together with the abstract, hi-tech pictures of much freer dynamics.” [www.damer.hu](http://www.damer.hu)



### Rododendron Galéria

1075 Budapest, Madách Imre út 3.  
Nyitva: H-P 11:00-19:00, Szo 11:00-15:00

Kárpáti Tibor savas kis pixelkockái egyszerre idézik a hatvanas évek amerikai minimalizmusát és a nyolcvanas évek legendásan idegesítő Atari-játékait. Akár gyerekkönyvben szerepelnek, akár design-kiállításon, ezek a képek elsősorban atomsikkesek: távoliak, főlényesek és lehengerlőek.

The acid little pixel-boxes of Tibor Kárpáti recall the American minimalism of the '60s and at the same time the legendarily annoying Atari games of the '80s. Whether they appear in kids' books, or at design exhibitions, these pictures are above all atom chic: far-away, superior and crushing. [www.tiborkarpati.com](http://www.tiborkarpati.com)



### Sirály Klub

1061 Budapest, Király u. 50.  
Nyitva: H-V 10:00-24:00

Szentmihályi Dániel kiállítása „Redukált színvilág, általában 1-2 színes vektorgrafikák jellemzik a munkámat. Szeretem a jelszerű motívumokat, a metszetekre emlékeztető illusztrációkat.”

The exhibition of Dániel Szentmihályi: „Reduced colours, 1-2 colour vectors are typical of my work. I like sign-like motifs, illustrations reminding of gravures.” [www.fotolog.com/slowmade](http://www.fotolog.com/slowmade), [www.slowmade.blogspot.com](http://www.slowmade.blogspot.com)



### Spiritusz Galéria

1075 Budapest, Madách Imre u. 3.  
Nyitva: H-P: 11:00-19:00 Szo: 12:00-16:00

Korcsmár Eszter friss diplomás grafikus alkotásainak fő témája egy kitalált és gyakran a kép többi eleme közé elrejtett nő- vagy baba-figura, mely sok esetben raszterszerűen jelenik meg. Megnyitó, beszélgetéssel egybekötve: október 3-án, 18 óra.

The main topic of the work of newly graduated Eszter Korcsmár graphic artist is a fictitious woman often hidden among the other elements of the picture – a doll often appearing as a photogravure. Opening followed by a podium discussion on October 3rd at 18:00.

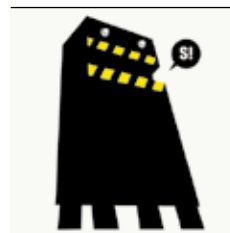


### Subvibe Premium

1056 Budapest, Váci u. 40.  
Nyitva: H-V 10:00-19:00

Blik Dániel Patternatív című tárlata. A reklámgrafika, a graffitit és az urbánus művészetek területein edződött fiatal grafikus önálló kiállítása a limitált szériákat és cipőkurizumokat forgalmazó underground shopban. Pattern, kamuflázs, fekete-fehér sorozatok.

Daniel Blik's Patternative exhibition showcasing the work of the young graphic artist trained in the field of advertising graphics, graffiti and urban arts in the underground shop selling limited series and fancy shoes. Pattern, camouflage, black and white series. [www.blikdsgn.com](http://www.blikdsgn.com)



### Szimpla Kávézó

1073 Budapest, Kertész u. 48.  
Nyitva: H-P 10:00-02:00,  
Szo 12:00-02:00, V 12:00-24:00

Sirály Dóra Stanislaw Lem Kiberiada című művéből 3 novellát dolgozott fel a tipográfia és az illusztráció egységes képpé formálásával.

Dóra Sirály adapted three short stories from Stanislaw Lem's The Cyberiad and created a solid picture by using typography and illustration. [www.siralydesign.hu](http://www.siralydesign.hu)



### Szimpla Kert

1075 Budapest, Kazinczy u. 14.  
Nyitva: H-V 12:00-03:00

Borogdai Zsuzsa grafikus meseszerű világa tárul fel a Világ körül című illusztrációsorozaton keresztül.

The tale-like world of Zsuzsa Borogdai reveals itself in the series of illustrations titled 'Around the World'. <http://borogdaizsuzsanna.blogspot.com/>

**VAM Design Center**  
1061 Budapest  
Király u. 26.  
Nyitva: október 2–9.  
H–P 10.00–20.00

## Italian Design on Tour (I.DoT)

New York, London és Berlin után először látható Közép-Európában a tízezreket vonzó, közel száz díjnyertes művet felvonultató, „Made in Italy” designválogatás. Az I.DoT a vilghírű olasz formatervezés legjobbjaiból szemezget; az olasz design-történet nagy formátumú alkotóinak híres darabjai mellett kortárs művészek vadonatúj munkái színesítik a palettát. A tárlathoz kapcsolódóan az Italian Fashion on Tour keretében prémium kategóriás olasz divatmárkák bemutatóit élvezhetjük.

**A VAM Design szervezésében**

### Italian Design on Tour (I.DoT)

After attracting tens of thousands of visitors in New York, London and Berlin, the „Made in Italy” design exhibition showcasing close to a hundred prize-winning pieces opens in Central Europe for the first time. I.DoT is a selection from some of the best works of the world famous Italian design; together with acclaimed pieces from great artists of Italian design history, brand-new works of contemporary designers are also part of the traveling exhibition. VAM Design also organises a related conference, what is more, each evening the fashion shows of high-class Italian fashion brands can also be seen as part of the Italian Fashion on Tour.

**Organised by VAM Design**



**VAM Design Center**  
1061 Budapest  
Király u. 26.  
Nyitva: október 3–9.

## 19:00–21:00 Italian Fashion on Tour (I.FoT)

Minden este egy-egy olasz luxusmárka divatbemutatója lesz látható a hófehér óriáskifutón. A látványos show keretében Just Cavalli, GF Ferre, Moschino, Patrizia Pepe, Guess by Marciano, valamint a Dsquared legújabb modelljeivel ismerkedhet meg a nagyjérdemű.

**A VAM Design szervezésében**

### Italian Fashion on Tour (I.FoT)

Each evening the fashion show of a different luxury brand is on the snow white runway. The spectacular shows are introducing some of the recent models of Just Cavalli, GF Ferre, Moschino, Patrizia Pepe, Guess by Marciano and Dsquared.

**Organised by VAM Design**



**VAM Design Center**  
1061 Budapest  
Király u. 26.  
Nyitva: október 2.–november 2.  
H–P 10.00–20.00

## Design Match 2008 CZE : SVK : HUN : AUT



A második évfolyamába lépő, a Czechdesign szervezésében létrejött designbiennále keretében négy ország – Csehország, Szlovákia, Magyarország és Ausztria – 120 fiatal művésze, köztük 28 magyar alkotó mutatkozik be. Az egykori Osztrák–Magyar Monarchia tagországai történelmi múltjuknak, tradícióiknak és szellemi hagyatékuknak köszönhetően közel állnak egymáshoz. A Prágát és Pozsonyt már megjárt vándorkiállítás, a Design Match formabontó keretet teremt egy barátságos konfrontáció számára, hiszen a kiállítás egyfajta mérközéssé (match), a designer játékosává, a közönség pedig szurkolóvá válik. A két félidő témája: az otthon és a szabadidő.

**A VAM Design Center és a FISE közös szervezésében**

### Design Match 2008 CZE : SVK : HUN : AUT

120 young artists, among them 28 Hungarians are introduced in the framework of Czechdesign's design biennial celebrating its second anniversary. The member states of the former Austro-Hungarian Monarchy – Czech Republic, Slovakia, Hungary and Austria – are, as an outcome of their history, traditions and intellectual legacy, close to each other, understand each other. The Design Match exhibition has already been to Prague and Bratislava. It creates an innovative framework for friendly confrontation as the exhibition is becoming a kind of match, the designer a player, the audience a spectator. The two halves are centred around home and free-time.

**Organised by VAM Design Center and the Studio of Young Artists and Designers**



**G13 Galéria**  
1075 Budapest  
Király u. 13.  
Nyitva: október 3–13.  
H–V 11.00–19.00

## Dimenziók A H.O.M.E. magazin kiállítása

Ahogy a XX. századi képzőművészeti alkotások egyre inkább felértékelődnek a gyűjtők körében, úgy válnak egyre népszerűbbé az elmúlt évtizedek meghatározó formatervezett termékei is. Annak ellenére, hogy egy-egy neves tervező által megálmodott tárgy eredeti verziója csillagászati összegért kel el az aukciókon, a hétköznapi ember számára még mindig kevésbé elfogadott a design magasművészettel azonos megítélése. E két terület kapcsolódási pontjait, egymásra gyakorolt hatásának módjait elemzi a formatervezés gyöngyszemeit és képzőművészeti alkotásokat egyaránt felvonultató válogatás.

**A H.O.M.E. magazin és a G13 Galéria közös szervezésében**

**Dimensions – exhibition of H.O.M.E. magazine**  
As 20th century fine artworks are more and more valuable amongst collectors, outstanding design objects of the past decades are also becoming increasingly popular. Even though original versions of pieces created by acclaimed designers are sold for very high prices at auctions, everyday people still do not really value design at a similar level to fine arts. The exhibition showcasing some of the pearls of design and fine arts analyses the relationship between the two fields and their effect on each other.

**Organised by H.O.M.E. magazine and G13 Art Gallery**



**Ligne Roset**  
1061 Budapest  
Andrássy út 42.  
Nyitva: október 3–17.  
H–P 10.00–20.30, Szó 10.00–14.00

## Megragadó haszontalan Rigler András kerámiái

Hogyan születhet új já letűnt kultúrák formakincs napjaink tárgyaiban? Miként helyezhetők új kontextusba az évezredek múlta visszatekintő tipikus használati eszközök? Ezekre a kérdésre keresi a választ a Párizsban élő és dolgozó fiatal designer, Rigler András. Kerámiasorozataiban elsősorban formaproblémák foglalkoztatják, alkotói gyakorlatra erősen kísérleti jellegű. A szintén gyakorta használt állatmotívumokkal egyrészt egy archaikus tárgyi világhoz köti alkotásait, másrészt történetet mesél általuk, így könnyítve meg a befogadó-értelmező munkáját.

**A Willbedesign szervezésében**

**Useless and grip  
The ceramics of András Rigler**  
How can the design legacy of extinct cultures revive in the objects of our days? How can typical everyday objects with a history of thousands of years find their new context? András Rigler, a young designer living and working in Paris is looking for the answer to these questions. In his series of ceramics he eminently deals with problems of form, his creative work is strongly experimental. The often used animal motifs relate his creations to an archaic world of objects, while telling a story, thus helping the viewer in understanding his work.

**Organised by Willbedesign**



**Palmetta Design Galéria**  
2000 Szentendre  
Bogdányi u. 14.  
Nyitva: 10.00–18.00

## TÍZ + TÍZ

A galéria tulajdonosai – Regős Anna és Regős István – immár egy évtizede egyik legfontosabb feladatuknak tekintik, hogy a nemzetközi porondon is ismert sztártervezők munkáinak bemutatása mellett a hazai design szereplőinek is teret adjanak. Az ünnepi szelekció keretében tíz külföldi – Achille Castiglioni, Aldo Rossi, Alessandro Mendini, Ettore Sottsass, Michael Graves, Miriam Mirri, Paolo Lomazzi, Philippe Starck, Ron Arad, Stefano Giovannoni – és tíz magyar művész – Abaffi Klára, Bálogh Zsolt, Ekler Dezső, Gaál Gyöngyvér, Gyimóthy György, Kaintz Regina, Kim Mika, Lódi Csaba, Regős Anna, Stomfai Krisztina munkáival ismerkedhetnek meg az érdeklődők.

**A Palmetta Design Galéria szervezésében**

**TEN + TEN**  
The owners of Palmetta Design Gallery – Anna and István Regős – have for a decade been showcasing actors of the Hungarian design scene along star designers of worldwide appreciation. Design fans can see the work of ten international – Achille Castiglioni, Aldo Rossi, Alessandro Mendini, Ettore Sottsass, Michael Graves, Miriam Mirri, Paolo Lomazzi, Philippe Starck, Ron Arad, Stefano Giovannoni, and ten Hungarian – Klára Abaffi, Zsolt Bálogh, Dezső Ekler, Gyöngyvér Gaál, György Gyimóthy, Regina Kaintz, Kim Mika, Csaba Lódi, Anna Regős, Krisztina Stomfai – designers at the gallery's anniversary selection.

**Organised by Palmetta Design Gallery**



**Városi Tájkép Csoport**  
1066 Budapest  
Zichy Jenő u. 16.  
Nyitva: október 3–12.  
H–P 10.00–17.00

## Innováció Ökohatékony Design

A fenti fogalomhármassal kapcsolatával foglalkozó bemutató a tervezői és az ipari oldal közötti szoros együttműködés fontosságára hívja fel a figyelmet, amely az ötlettől kezdve a tervezés, a gyártás, a felhasználás, majd a későbbi hulladékkezelés kérdésére is kiterjed. Ennek az együtt gondolkodásnak remek példája a Konstantin Grcic által tervezett, a Plank kínálatában szereplő MYTO szék. Az idén Milánóban debütált bútort napjaink egyik legmeghatározóbb formatervezője a világ egyik vezető vegyipari vállalatával, a BASF-fel szoros együttműködésben – a cég által kifejlesztett Ultradur® műanyagból – készítette.

**A Városi Tájkép Csoport és a BASF Magyarország közös szervezésében**

**Innovation – ecological effectiveness – design**  
The presentation dealing with the relationship of these three fields calls the attention to the importance of close cooperation between the designer and the industry covering issues related to design, production, usage and waste management, as well. A remarkable example for this type of cooperative thinking is the MYTO chair of Plank designed by Konstantin Grcic. The piece of furniture, which was introduced in Milan this year was made by one of the most outstanding designers of our age in close cooperation with BASF, a leading chemical company, using the company's Ultradur® plastic.

**Organised by the Urban Landscape Group and BASF Hungary**



**Erzsébet téri Kulturális Központ és Park**  
1051 Budapest  
Erzsébet tér 1.  
Nyitva: október 3–12.

## Mobil Dekor Az ELLE Dekor mozgó projektje

Az idei Design Hétre az ELLE Dekor magazin egy rendhagyó mobil enteriőrrel készül. A lap stylistjai által kialakított térben a látogatók egy merőben új világba csöppennek. A hosszabb időtöltésre csábító milióban feltöltődés és pihenés közben élőben is megtapasztalhatják, mennyi kreativitás és stílusos lakberendezési megoldás fér meg egymás mellett – akár néhány négyzetméteren.

**Az ELLE Dekor magazin szervezésében**

## Mobile Decor The mobile project of ELLE Dekor magazine

For this year's Design Week ELLE Dekor magazine prepares an unconventional mobile interior. In the interior created by the magazine's stylists visitors enter a widely different world. In the milieu alluring for lounging and recreation you can experience how creativity and stylish interior design solutions are hitting it off with each other – even in a few square meter space.

**Organised by ELLE Dekor magazine**



## Mono Fashion

1054 Budapest  
Kossuth Lajos utca 20.  
Nyitva: október 3–12.  
H–P 10.00–20.00, Szo 10.00–18.00

## I love shoes

Ugyan ki ne vágya egy olyan magas sarkú cipőre, amelyben könnyedén végigtáncolhat egy egész éjszakát, s közben elismerő megjegyzések tucatjait gyűjtheti be? Ez a vágy hajtotta Csepleő Viktóriát, aki, S\*\*k Right! márkanév alatt mutatja be első kollekcióját. A kézzel készülő, egyedi, részletmegoldásokban gazdag műremek mustrája cipőfetisisztának kihagyhatatlan esemény, annál is inkább, mert a topánkák egy része a kiállítás helyszínén meg is vásárolható.

**A Mono Galéria szervezésében**

## I love shoes

We have all dreamed about high heels, in which we can dance jauntily through the night till the break of dawn surrounded by dozens of praising looks. This was the dream that urged Viktória Csepleő to create her first collection of shoes under the brand name S\*\*k Right!. The master of these handmade, unique pieces of art rich in detail is a must-see for any shoe-fetishist, especially because some of the displayed pumps are for sale at the venue of the exhibition.

**Organised by Mono Gallery**



## Code-Decode Bemutatóterem

1061 Budapest  
Paulay Ede utca 50.  
Nyitva: 10.00–18.00

## 10:30 Reggeli a Code-nál

Az újonnan megnyíló showroom különleges projekttel készül a Design Hétre. A konyhaépítézet fogalmát bevezető, csúcsmínőségű bútorokat gyártó Bulthaup és a világhírű lakástextiljeiről ismert Nya Nordiska újdonságai egy kifejezetten erre az alkalomra készülő installáció keretében kerülnek bemutatásra. A „USE unused” tervezői olyan télikabátokat álmodtak meg, amelyek kitömve és térbe lógatva láthatatlan emberek illúzióját keltik, így semmi sem vonja el a figyelmet a gyönyörű textilek és a sarkos formák szépségéről.

**A Code-Decode szervezésében**

## Breakfast at Code's

The newly opened showroom participates in Design Week with a special project. The novelties of Bulthaup, famous of introducing the term kitchen architecture and selling top-class furniture and Nya Nordiska, well-known about its world-famous home textiles, are being introduced in the framework of an installation prepared for this very occasion. The designers of “USE unused” have prepared winter coats that are hung in the space creating the illusion of invisible people, so nothing distracts our attention from the beauty of amazing textiles and angular forms.

**Organised by Code-Decode**



## Erzsébet téri Kulturális Központ és Park

1051 Budapest  
Erzsébet tér 1.  
Nyitva: október 4–11.

## Kerékpárparkolót a Nemzeti Gödörhöz!

Vajon sikerül-e a Kolbászból kerítést! kreatív tervező- és tanácsadó stúdió tagjainak elérni, hogy legyen a Nemzeti Gödör előtt kerékpártároló? A projekt alapját a VII. kerületben nemrég elfogadott, már fejlesztési stádiumban lévő tárgyak jelentik, s a csendes performance célja, hogy egy belvárosi, a kerékpárosok által kedvelt találkozó- és szórakozóhelyen hasonló objektum kerüljön kialakításra. A friss fejleményekről a [www.kolbasz-studio.eu](http://www.kolbasz-studio.eu) honlapon tájékozódhatnak a szimpatizánsok.

**A Kolbászból kerítést! Stúdió szervezésében**

## Bikepark to the Nemzeti Gödör!

Will the members of the Sausagefence creative design consultancy succeed and build a bikepark to the Nemzeti Gödör on Erzsébet Square? The project is based on objects that have recently been accepted by the 7th district of Budapest and are already in the development phase. The aim of the quiet performance is to have a similar bikepark built at a 5th district meeting and party place beloved by cyclists. For updated information visit [www.kolbasz-studio.eu](http://www.kolbasz-studio.eu).

**Organised by Sausagefence**



**Pointzero Bemutatóterem**

1013 Budapest  
Lánchíd utca 7–9.

**10:00–13:00**

**Pointzero reggeli**

A bemutatóterem a legújabb rendezvénysorozatának keretében kötetlen reggelire invitálja a kortárs formakultúra rajongóit. A designra éhes érdeklődők pezsgős koccintással köszönthetik az 50 éves – az Eames házaspár által tervezett – Alu Chair születésnapját, köser kolbászkákat kóstolhatnak à la Martinkó József, sőt a Nespresso kávé- és a Twinings teakülönlegességeit is megízlelhetik. A kötetlen hangulatú délelőtti során kedvezményes vásárlásra is lehetőség nyílik.

**A Pointzero, a hg.hu és a Nespresso közös szervezésében**

**Pointzero Breakfast**

The most recent event series of the showroom invite fans of contemporary design for an informal event. Visitors hungry for design will have the chance to welcome the 50th anniversary of Alu Chair – designed by the Eames couple – with champagne and can even taste kosher sausages à la József Martinkó, Nespresso coffees and Twining tea specialties. During the informal morning visitors also have the chance of discount shopping.

**Organised by Pointzero, hg.hu and Nespresso**



**Karton-Art Galéria**

1097 Budapest  
Ráday u. 25.  
Nyitva: október 4.–november 20.  
K–V 14.00–20.00

**17:00**

**Karton-Art-bútor**

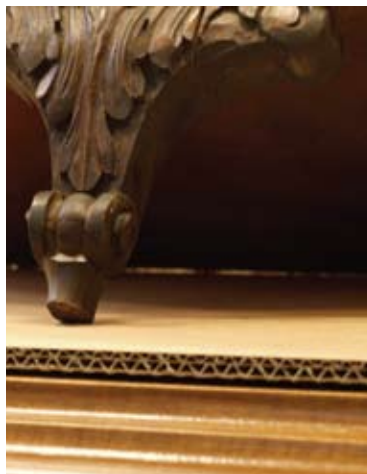
A régészetben alkalmazott rekonstrukciós eljárásához hasonlóan születnek újjá az itt kiállított régi, sérült és romos bútorok darabjainak felhasználásával készülő önálló műalkotások. A hiányzó elemeket natúr hullámkarton „pótolja”, így az eredeti funkció megtartásán túl olyan izgalmas és egyedülálló objektumok készülnek, amelyekben a kemény fa és a lágy papír, a régi és új, a sérült és a hibátlan, a sötét és a világos kontrasztja terem különleges és szokatlan harmóniát.

**A Karton-Art Design Kft. és a Karton-Art Galéria közös szervezésében**

**Karton-Art-Furniture**

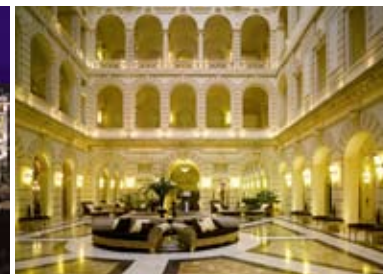
The displayed works of art created from fragments of old and ruined furniture are reborn through a process similar to the reconstruction method used in archeology. Missing parts are “complemented” with natural corrugated carton boards, thus the exciting and unique objects do not only keep the original function, but create an unusual harmony resulting from the contrast of hardwood and soft paper, old and new, ruined and flawless, dark and light.

**Organised by Karton-Art Design Ltd. and Karton-Art Gallery**



**15:00**

**Hotel Túra**



A budapesti designhetek során az elmúlt 4 évben hagyománnyá vált a designtúrák szervezése. Idén a jubileumi eseménysor részeként a főváros arculatát meghatározó hotelek speciális világát, belsőépítészeti kuriózumait, értékeit bemutató Hotel Túra kerüli megrendezésre, három alkalommal. A buszos látogatások remek lehetőséget kínálnak a Boscolo-lánchoz tartozó New York Palace, a Corinthia Grand Hotel Royal, a Lánchíd 19 Design Hotel, valamint a Boutique Hotel Zara Budapest rejtett titkainak felfedezésére. A szakavatott „tárlatvezetésről” a magyar belsőépítészszakma kiemelt képviselői – Fónagy Dóra, Ebedli Gyula és Somlai Tibor – gondoskodnak. A túrák a Design Terminál Erzsébet téri épülete elől indulnak, időtartamuk kb. 3,5-4 óra.

**Időpontok:**

Október 4. 15.00 Somlai Tibor  
Október 11. 15.00 Ebedli Gyula  
Október 12. 15.00 Fónagy Dóra

**A túraprogramra jelentkezni az alábbi e-mail címen lehet: dorottya.rozsnjai@designterminal.hu**  
**A Design Terminál szervezésében**

**Hotel Tour**

Design Tours have become a traditional part of the Budapest Design Weeks in the past four years. This time, as part of the 5th anniversary program, three hotel tours are being organised introducing the special world, the interior design specialities of hotels so significant of the capital's image. The bus visits offer a great opportunity for exploring the hidden secrets of Boscolo chain's New York Palace, the Corinthia Grand Hotel Royal, the Lánchíd 19 Design Hotel and the Boutique Hotel Zara Budapest. Professional guidance is provided by some of the most outstanding representatives of the Hungarian interior design profession: Dóra Fónagy, Gyula Ebedli and Tibor Somlai. The tours start from and arrive back to the Design Terminal building on Erzsébet Square and last for about 3.5-4 hours.

**Dates:**

Október 4th 15.00 Tibor Somlai  
Október 11th 15.00 Gyula Ebedli  
Október 12th 15.00 Dóra Fónagy

**Application for the design tours by e-mail: dorottya.rozsnjai@designterminal.hu**  
**Organised by Design Terminal**

**Iparművészeti Múzeum**

1091 Budapest  
Üllői út 33–37.  
Nyitva: október 4.–november 2.  
K–V 10.00–18.00

## 18:00 Taste MOMEnts Terítőken a design

A MOME vándorkiállítása Helsinki, Berlin és London designfesztiváljai után a hazai közönség számára mutatja be a kortárs magyar design legprogresszívebb szereplőit. A 20-as, 30-as éveikben járó, nemzetközi reputációval rendelkező, 27 professzionális designer – grafikusok, fotósok, animációs szakemberek, divat-, ékszer- és formatervezők – alkotásai egy rendhagyó installáció formájában, egy designlakoma elemeiként kerülnek bemutatásra. Vizuális kultúránk mint mindennapi táplálékunk jelenik meg a kiállításon, amely egyfajta meghívás a magyar design asztalához, az asztaltársaság és a párbeszéd reményében.

**A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem szervezésében**

**Taste MOMEnts – Design on the table**

After visiting the design festivals of Helsinki, Berlin and London, the traveling exhibition organised by the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME) introduces the most progressive artists of the contemporary Hungarian design scene in Budapest, as well. The works of 27 internationally acclaimed professional designers – graphic artists, photographers, animation specialists, fashion, jewellery and product designers – in their 20s and 30s are displayed in an irregular installation, in the form of a design feast. Our visual culture is presented as our day-to-day food, which is a kind of invitation to the table of Hungarian design in hope for company and dialogue.

**Organised by the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest**

**Lánchíd 19 Design Hotel**

1013 Budapest  
Lánchíd u. 19.  
Nyitva: október 5–13.

## Én-Tér-Kép A DesignRoom magazin enteriőrfotó-kiállítása

Mutasd az otthonod, megmondom, ki vagy!  
A design és az enteriőrtervezés napjainkra jóval többet nyújt puszta funkcionalitásnál vagy épp szépségnél. A minket körülölelő tér személyes tárgyainkkal, múltunk és jelenünk egymásra rétegződésével, sőt az egyes térrészletek egymáshoz fűzésének módjával is kommunikál – rólunk mesél. Személyiségünkről, legfőbb jellemvonásunkról – énképet ad, éppúgy, mint autónk vagy akár öltözékünk, mégpedig terekben, tárgyakban elmesélve. A DesignRoom fotókiállításán személyeket láthatunk, ragadhatunk meg – enteriőrökben megfogalmazva.

**A DesignRoom magazin szervezésében**

**Self-Space-Portrait****DesignRoom Magazine's exhibition of interior photos**

Show me your home, I'll tell you who you are!  
Nowadays interior design offers much more than functionality or even beauty. The interior surrounding us communicates, tells our story through our personal objects, the layers of our past and present, even the way different parts of the space are connected. It tells about our character, paints our self-portrait, just the way our car or the way we dress does. At DesignRoom's exhibition we can see, grab persons defined by interiors.

**Organised by DesignRoom magazine**

**Eventuell Galéria**

1056 Budapest  
Nyáry Pál u. 7.  
Nyitva: október 11–25.  
H–P 11.00–18.00, Szo 10.30–14.00

## 16:00 In Memoriam Goldberger Avagy hova tűnt a magyar textilipar

A kiállítás megemlékezik a híres Goldberger Textilgyár egykori trenddiktáló szerepéről, rávilágít a korábban sikeresen működő magyar textilipar széthullására, s a szakma szereplőinek útkeresésére.

A hatékony párbeszédet erősítendő, különböző korosztályhoz tartozó iparművészek – Csikszentmihályi Réka, Hegedűs Andrea, Jung Krisztina, Kass Eszter, Kelecsényi Csilla, Kónya Kinga, Kubinyi Szilvia, Halasi Rita, Harmati Hedvig, Páger Bernadett, Regős Anna és Szigeti Szilvia – munkái kerülnek a nagyközönség elé. A megnyitón a galéria ékszertervezői – Bodor Bernadett, Gera Noémi, Máté Eszter és Vékony Fanni – „Kötözőkódó ékszerek” címen egy táncosok részvételével zajló rövid bemutatót tartanak.

**Az Eventuell Galéria szervezésében**

**In Memoriam Goldberger****Whatever happened to the Hungarian textile industry?**

Exhibition remembering the one-time trendsetting role of the famous Goldberger Textile Factory, while telling the story about the fall of the once successful Hungarian textile industry and the profession's quest for future. Work by designers of different generations are being displayed: Réka Csikszentmihályi, Andrea Hegedűs, Krisztina Jung, Eszter Kass, Csilla Kelecsényi, Kinga Kónya, Szilvia Kubinyi, Rita Halasi, Hedvig Harmati, Bernadett Páger, Anna Regős and Szilvia Szigeti. At the opening ceremony, jewellery designers of the Gallery – Bernadett Bodor, Noémi Gera, Eszter Máté and Fanni Vékony – are organising a dance performance called "Jewellery quiz".

**Organised by Eventuell Gallery**



**Merlin Nemzetközi Színház**  
1052 Budapest  
Gerlóczy u. 4.

19:00

## Ökosztüm Ruhademonstráció a környezettudatos öltözködésért

A környezetbarát alapanyagokból, újrahasznosított háztartási hulladékokból előállított öltözékeket felvonultató rendhagyó divatshow a Merlin Nemzetközi Színház és az Országos Színház-történelmi Múzeum és Intézet közös pályázati felhívásának eredményeként jött létre. A fiatal, zömében pályakezdő iparművészek és öltözéktervezők fantáziaruháit ismert színészek, táncosok, valamint civil manökenek viselik majd a kifutón. (Jegyek elővételben 1000 Ft-os, a helyszínen 1500 Ft-os áron vásárolhatók a Merlin Színház jegypénztárában.)

**A Merlin Nemzetközi Színház szervezésében**

### Recycle fashion show Fashion demonstration for environment-friendly clothing

The irregular fashion show of clothes made of environment-friendly materials and recycled household waste was created as a result of a competition announced by Merlin Theatre and the Hungarian Theatre Museum and Institute. The fantasy clothes of young designers are demonstrated on the runway by actors, dancers and models. (Tickets are available at the ticket office of Merlin Theatre, in advance: 1000 HUF, on the day of the show: 1500 HUF.)

**Organised by Merlin Theatre**



**Pintér Antik és Pintér Sonja Galéria**  
1055 Budapest, Falk Miksa utca 10.  
Nyitva: október 7–11.  
K–Szo 10.00–18.00

### 17:00 Székfoglaló Az Intérieur magazin designszék-kiállítása

A tizedik évfolyamához érkező magazin születésnap kiállítással ünnepli a kerek évfordulót. A szerkesztőség közel harminc, a designnal eltérő módon foglalkozó szakembert – tervezőt, építész, szakújságírót, festőművészt – kért fel egy, az elmúlt tíz évben tervezett, designtörténeti szempontból figyelemre méltó szék kiválasztására. Az alkotásokat néhány soros „székfoglalók” kísérik, amelyekben a bútorok érdemeit és döntésük szempontjait emelik ki a felkértek. A székek háromdimenziós valójukban, illetve molinóra fotózott méretarányos változatban tűnnek fel a térben. A kiállítást október 8-án 11 órai kezdettel előadások kísérik. Részletes információ: [www.interieurmagazin.hu](http://www.interieurmagazin.hu)

**Az Intérieur magazin szervezésében**

**FISE Galéria**  
1054 Budapest  
Kálmán Imre utca 16.  
Nyitva: október 7–25.  
K–P 12.00–18.00, Szo 10.00–14.00

### 18.00 TransportArt Avagy eljutni Art-ból B-be

A Fiatal Iparművészek Stúdiója Egyesület tervezőinek újdonságai a közlekedés témakörét járják körül. A ténylegesen is működő járművek és szállítóeszközök mellett olyan szabad asszociációkra, vizuális gegekre épülő alkotások is helyet kapnak, amelyek a műalkotások és funkcionális eszközök közötti vékony határon egyensúlyoznak. A közel 30 tárgyból álló kollekció a galéria nemrégiben kibővült tereiben várja az ide látogatókat.

**A FISE szervezésében**

**Taking chairs  
Interieur magazine's design chair exhibition**  
The magazine celebrates its tenth anniversary with a birthday exhibition. The editors have asked thirty experts working in the field of design – designers, architects, journalists, painters – to select some of the most outstanding design chairs of the past ten years. The works of art are displayed together with brief, praising descriptions summarising the reasons for selecting the actual piece. The chairs can be seen either in their true aspects or in 1:1 scale photos. On October 8th related lectures start at 11:00 am. Further information: [www.interieurmagazin.hu](http://www.interieurmagazin.hu)  
**Organised by Interieur magazine**



**TransportArt, or getting from Art to B**  
The novelties from the designers of the Studio of Young Artists and Designers (FISE) are related to transportation. In addition to the vehicles and means of transport that can actually function, creations based on free associations, visual gigs balancing between art and functionality are also displayed. The collection of about 30 objects is placed in the recently expanded gallery.  
**Organised by the Studio of Young Artists and Designers**



**Gödör Klub, Terasz Galéria**  
1051 Budapest, Erzsébet tér  
Nyitva: október 4-19.  
H-V 14.00-23.00

## 18:00 RE-DESIGN, avagy design újratöltve

A program főszereplője a világhírű designer, Jerszy Seymour által tervezett Easy Chair, amely többszörös, fizikai és szellemi értelemben vett metamorfózison esett át. A műanyagból öntött bútordarabot az iskola oktatóinak – képző- és iparművészek, designerek – rendelkezésére bocsátva a jól ismert tárgy egyedi bútorok, attraktív műalkotások formájában kelt új életre.

### Kapcsolódó program:

„Design és képzőművészet” – kerekasztal-beszélgetés  
KREA Kortárs Művészeti Iskola  
1051 Budapest, Október 6. u. 18.  
október 8., szerda 19.00  
Moderátor: Szalai András művészettörténész  
**A Krea és a Pointzero közös szervezésében**

### RE-DESIGN, design reloaded

The program is based on Easy Chair designed by the acclaimed designer Jerszy Seymour. The world famous object has gone through a series of physical and intellectual metamorphosis: under the hands of the school's – fine and applied arts, design – teachers the well-known object has been reborn in the form of unique furniture and attractive pieces of art.

### Related program:

„Design and fine arts” – roundtable discussion  
October 8th Wednesday 19.00  
Moderated by András Szalai, art historian  
**Organised by Krea and Pointzero**



**VAM Design Center**  
1061 Budapest  
Király u. 26.  
Nyitva: október 3-17.  
H-P 10.00-20.00

## 19.00 ROHAM Zsongás III.

A Roham művészeti és kulturális magazin frissen végzett grafikus tervezők és fiatal írók együttműködésével készülő ingyenes kiadvány, amelynek célja, hogy színvonalas platformot biztosítson a hazai fantasztikus irodalom, illetve a grafika, a fotó és a képregény műfajában tevékenykedőknek. Célja a fiatal tehetségek felkarolása, missziója a mainstreamet kerülő, progresszív produktumok bemutatása. A nagyméretű printekből álló grafikai válogatás Baranyai András, Dorcsinecz János, Kárpáti Tibor, Mezei Ildikó, Sirály Dóri, Stark Attila, Szabó Balázs, Szántói Krisztián, Szöllösi Géza és mások munkáiból áll össze.

**A Roham művészeti magazin szervezésében**

### ROHAM Happening III.

The Roham art and culture magazine is a free publication prepared with the participation of recently graduated graphic-designers and young writers. It aims at creating a platform of high standard for those working in the field of Hungarian fantasy literature, graphics, photography and cartoons, while publishing progressive products keeping clear of the mainstream. The graphical selection of large prints will display works from András Baranyai, János Dorcsinecz, Tibor Kárpáti, Ildikó Mezei, Dóri Sirály, Attila Stark, Balázs Szabó, Krisztián Szántói, Géza Szöllösi, and others.

**Organised by Roham magazine**



**Francia Intézet**  
1011 Budapest  
Fő utca 17.  
Nyitva: október 6-17.  
H-P 9.00-21.00

## 18:00 Observeur du Design A francia design csillagai

A francia APCI (Agence pour la Promotion de la Création Industrielle) tevékenységének céljaként a francia design eredményeinek hazai és nemzetközi szintű promócióját jelöli meg. Ennek egyik leglátványosabb eszköze az Observeur du Design címen, évente meghirdetett pályázat, amely mellett, hogy díjazza a kiemelkedő designtartalommal és innovációval bíró termékeket, a legjobbnak ítélt alkotásokat nagyszabású vándorkiállítások keretében mutatja be világszerte. Ezen kiállítások egyik fontos állomása az idén már negyedik alkalommal megrendezésre kerülő budapesti tárlat.

**A Francia Intézet szervezésében**

### Observeur du Design

The French APCI (Agency for the Promotion of Industrial Creation) aims at the local and international promotion of the results of French design. One of the most visual forms of fulfilling this aim is Observeur du Design, which annually awards products of the most design content and innovation. The best creations are introduced at grandiose salons worldwide, with Budapest being an important part in the series, already for the fourth time this year.

**Organised by the French Institute**



**Eventuell Galéria**  
1056 Budapest  
Nyáry Pál u. 7.

## 10:00-13:00 Textiles szakmai fórum

A rendezvény célja a textiltervező iparművészek közötti szorosabb és hatékonyabb párbeszéd előmozdítása. A délelőtt során lehetőség nyílik az alkotókat aktuálisan foglalkoztató szakmai kérdések megvitatására és előremutató eszmecserére is. Ezenfelül szó lesz a 2009/2010. évi lakástextiltrendekről, sőt, a résztvevők egyéb hasznos információkhoz is hozzájuthatnak. A részletes programról a [www.eventuell.hu](http://www.eventuell.hu) oldalon tájékozódhatnak az érdeklődők.

**Az Eventuell Galéria szervezésében**

### Panel for the Textile Profession

The event aims at fostering a closer and more effective dialogue among textile designers. During the morning panel, participating designers can discuss and exchange ideas about some of the most prominent issues faced by the profession. The 2009/2010 home textile trends are also being discussed and participants can have access to further, useful information. For detailed information see [www.eventuell.hu](http://www.eventuell.hu).

**Organised by Eventuell Gallery**



**IVANKA Studio & Concrete Works**

1134 Budapest  
Lehel u. 9. (bejárat a Bulcsú u. 13. felől, GPS koordináták: N 47°> 31.043' E 19° 3.861')

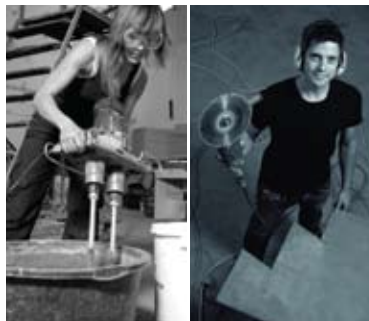
**10:00–17:00**  
**Piszkos kéz**  
**Nyílt nap az üzembn**

Az egész napos programban az Ivanka Concrete Design 2007–2008. évi pályázatára beérkezett művekből vetítünk, kiemelt projektek szerzői személyesen prezentálnak, sőt, speciális tárlatvezetés is lesz „ipari kémeknek”. Bemutatjuk a beton életciklusait, a vállalkozó kedvűek egy kísérleti labor munkájába kapcsolódhatnak be, míg a Conimals égíse alatt beton kisállatok formába öntésére nyílik lehetőség. Ölts „játós ruhát”, és légy egy napra Te is betonkeverő!  
Regisztráció: info@ivanka.hu  
**Az IVANKA Studio & Concrete Works szervezésében**

**Dirty hands - open day in the factory**

Entrants of the Ivanka Concrete Design 2007–2008 competition are projected, the creators of some of the most outstanding projects give presentations, while „industrial spies” can enjoy special guided tours during the one-day program. The life cycles of concrete are introduced, adventurous visitors can even participate in the work of a pilot lab and concrete pets can be molded as part of the Conimals project. Take your play-suit and become a “concrete mixer” for a day!  
Registration: info@ivanka.hu

**Organised by IVANKA Studio & Concrete Works**



**Lengyel Intézet**

1065 Budapest  
Nagymező u. 15.  
Nyitva: október 8–31.  
H–P 9.00–16.00

**18:00**  
**Malafor**  
**A forma laboratóriuma**

A gdanski székhelyű Malafor 2004-ben alapította Agata Kulik és Pawel Pomorski. A helyi képzőművészeti akadémia formatervező szakán végzett alkotópáros ríktő színekben pompázó, attraktív formákkal hódító tárgyakat, bútorokat készí, s látványos, gyakran meghökkenő munkáik olyan rangos nemzetközi díjakat nyertek már el, mint a Japánban átadott Opus Design Award különdíja 2004-ben, a Braun Prize 2005-ben vagy a Targetti Light Art Award 2006-ban.

**A Lengyel Intézet szervezésében**

**MALAFOR – Small Laboratory of Forms**

Gdansk based Malafor was founded in 2004 by Agata Kulik & Pawel Pomorski. The designer duo, which graduated from the design faculty of the local fine arts academy, makes objects and furniture of attractive forms and flashy colours. Their flabbergasting works have won acclaimed international awards like the Opus Design Award’s special prize in Japan in 2004, the Braun Prize in 2005 or the Targetti Light Art Award in 2006.

**Organised by the Polish Institute**



**MOME Auditórium**

1121 Budapest  
Zugligeti út 9-25.

**10:30**  
**Innováció**  
**Ökohatékonyág**  
**Design**

A Városi Tájékp Csoport kiállításához kapcsolódóan dr. Molnár János tart előadást a BASF képviseletében a márka és Konstantin Grcic közös projektjéről, a műanyagkutatás és a design kapcsolatáról, valamint a műanyagok jövőjéről.  
**A Városi Tájékp Csoport szervezésében**

**Innovation**

**Ecological effectiveness**  
**Design**

Connected to the Urban Landscape Group’s exhibition, dr. János Molnár, representative of BASF gives a lecture about the project of the brand and Konstantin Grcic, the relationship between plastic research and design, and the future of plastic.

**Organised by the Urban Landscape Group**



**Museion No.1.**

1091 Budapest  
Üllői út 3.  
Nyitva: október 3–31.  
K–Szo 11.00–18.00

**19:00**  
**Álom-ülőké**

A formatervezett véccülőké gyártására szakosodott dán Pressalit művészeket és formatervezőket kért fel arra, hogy alkossák meg álmaik tárgyát. A témához teljes szabadsággal közelíthettek, alkotói fantáziájuk szárnyalását nem gátolta a gyakorlati alkalmazás vagy a gyártási követelmények kielégítésének kényszere. A kiállításon ennek a mindennapi tárgynak a legváltozatosabb megközelítésben újraértelmezett, hol humoros, hol pedig meghökkenő változatai sorakoznak fel.  
**A Nemzetközi Kerámia Stúdió és a Dán Kulturális Intézet közös szervezésében**

**Dream Seats**

Danish Pressalit specialised in the production of designer toilet seats asked different designers to create the object of their dreams. They had complete freedom in handling the topic in question, there were no practical boundaries to their fantasies, no pressure to satisfy production requirements. The exhibition displays the diverse – some humorous, some surprising – redefinitions of this everyday object.  
**Organised by the International Ceramics Studio and the Danish Cultural Institute**



**Iparművészeti Múzeum**

1091 Budapest  
 Üllői út 33–37.  
 Nyitva: október 8–26.  
 K–V 10.00–18.00

## 17:00 Magyar Formatervezési Díj 2008

Idén 29. alkalommal kerül átadásra a Magyar Formatervezési Díj. A Magyar Formatervezési Tanács gondozásában, a szakma legnívósabb hazai pályázatán a rangos elismerést négy kategóriában – termék, vizuális kommunikáció, tév és diákmunka – ítéli oda a hazai design legkiemelkedőbb teljesítményeiért a neves alkotóművészekből, szakemberekből álló zsűri. A nyertesek, különdíjasok, valamint a kiemelt pályázók munkáiból nyíló kiállítás bepillantást enged a magyar tárgy- és formakultúra területén jelenleg zajló folyamatokba.

**A Magyar Formatervezési Tanács szervezésében**

### The 2008 Hungarian Design Awards

Winners of the Hungarian Design Awards, managed by the Hungarian Design Council, are announced for the 29th time this year. The prizes are awarded by a jury of acclaimed artists and experts in four categories – Product, Visual Communication, Concept and Student Work – for the most outstanding Hungarian design achievements. The exhibition containing some of the most outstanding entrants of the competition gives an insight into the most recent processes of Hungarian design culture.

**Organised by the Hungarian Design Council**

**Iparművészeti Múzeum**

1091 Budapest  
 Üllői út 33–37.  
 Nyitva: október 8–26.  
 K–V 10.00–18.00

## 17:00 FormaTúra A Magyar Formatervezési Díj díjazottjainak kiállítása 2003–2007

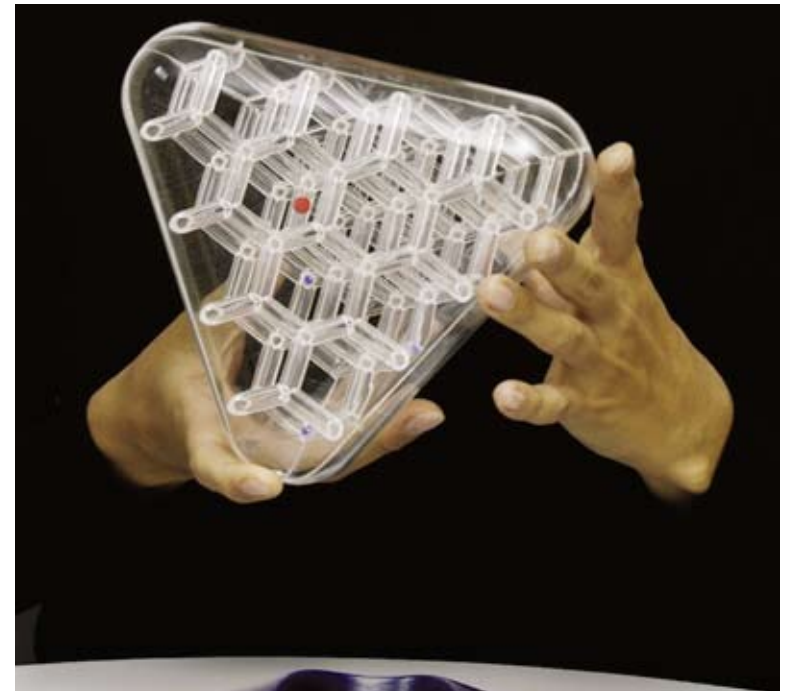
Az elmúlt öt esztendő Magyar Formatervezési Díj-pályázat nyerteseinek, különdíjasainak és kiemelt pályázóinak a munkáit bemutató vándorkiállítás. A tárlaton mindennapi életünk tárgyai, eszközei mellett olyan, egyelőre még csupán papírra vetett innovatív elképzelések és ötletek is láthatók, amelyek jelenleg még gyártóra várnak.

**A Magyar Formatervezési Tanács szervezésében**

### Form on tour – exhibition of the winners of the Hungarian Design Awards, 2003-2007

Traveling exhibition displaying the work of the winners of the Hungarian Design Awards' past five years. The objects and tools of our everyday lives, as well as ideas and concepts existing only on paper and waiting for manufacturers can be seen.

**Organised by the Hungarian Design Council**





**Sterling Galéria**

1092 Budapest  
Ráday utca 31.  
Nyitva: október 3–12.  
H–P 12.00–20.00, Szo 10.00–14.00

**17:00****Designékszer  
módszeresen**

A galéria a designékszer tervezésének módszertanát mutatja be annak egyes fázisain keresztül. Arra a speciális folyamatra fókuszál, ahogyan a hallgatók tanulmányaik során önálló szellemi alapokkal rendelkező professzionális designerré válnak. A diákmunkák mellett pályakezdők kísérleti alkotásai és neves művészek ékszerkülönlegességei segítik a téma megértését. A válogatás keretét egy olyan installáció jelenti, amely lehetőséget kínál az alkotó és befogadó közötti kommunikációra.

**A Sterling Galéria szervezésében**

**Design jewellery methodology**

The Gallery is introducing the methodology of jewellery design through its different phases by focusing on the special process leading students through their studies to becoming professional designers of full-fledged intellectual substrata. In addition to the work of students, experimental creations of young designers and fancy jewellery made by acclaimed artists help getting a clearer picture of the field. The selection is based on an installation offering the opportunity for interaction between creator and spectator.

**Organised by Sterling Jewellery Gallery**

**Kortárs Építészeti Központ (KÉK)**

1052 Budapest  
Szervita tér 8.

**20:20****Pecha Kucha Night  
vol.09  
Design Hét Special Edition**

Végre egy előadást, ahol nem ragad a mikrofon az előadók kezéhez! A rövid, pörgős prezentációkat felsorakoztató Pecha Kucha Night sikerének titka az egyetlen, ám annál egyszerűbb szabályban rejlik: minden előadó 20 képet vetíthet, egyenként 20-20 másodpercig, azaz összesen 6 perc 40 másodperccel gazdálkodhat. Az est során neves hazai és külföldi designerek mutatják be legújabb munkáikat. Mellébeszélésnek itt nincs helye, sem ideje!  
**A Kortárs Építészeti Központ és a Design Terminál közös szervezésében**

**Pecha Kucha Night vol.09****Design Week Special Edition**

A performance at last where the microphone is not stuck in the hands of the performers! The secret of Pecha Kucha Night, a show of brief presentations lies in the one and only, but simple rule: presenters can show 20 pictures, each for 20 seconds, thus have a mere 6 minutes 40 seconds to "perform". During the night acclaimed Hungarian and foreign designers present their most recent work. There is neither time, nor place for crap here!

**Organised by the Hungarian Contemporary Architecture Centre and Design Terminal**

**Ponton Galéria**

1015 Budapest  
Batthyány u. 65.  
Nyitva: október 10.–november 8.  
K–Szo 12.00–18.00

**18:00****MOME BESTiárium**

A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem galériájának csoportos kiállítása az állatok világa köré szerveződik. A címben szereplő bestiárium kifejezés az európai kultúrtörténet egy különös műfajára, a természetrajzok előfutárának tekinthető leírásokra utal, amelyek a rendszerezés igényével készültek, s morális konklúzióval társultak. Ezekben a világ megismerését szolgáló képes tankönyvekben kitüntetett jelentőséget kaptak az illusztrációk. A MOME BESTiárium az elmúlt 5 év legjobb diákmunkáiból nyújt válogatást. A zoomorf gondolkodásmód felfedezhető az öltözékek, használati tárgyak vagy éppen a járművek strukturális és formai megoldásaiban, a grafikai és animációs alkotások pedig rendszeresen kapcsolódnak az állatmesék világához.

**A Moholy-Nagy Művészeti Egyetem szervezésében**

**MOME BESTiárium**

The group exhibition of MOME's gallery is centred around the world of animals. The expression in the title, bestiarium refers to a special genre of European cultural history, the forerunners of nature studies that were prepared with the aim of systematisation and were accompanied with moral conclusions. Illustrations played a significant role in these picture books. MOME BESTiárium is a selection from the best student works of the past five years. The zoomorf thinking can be traced in the clothes, the everyday objects and even in the structural and formal solutions of vehicles, while graphical and animation creations regularly relate to the world of fables.

**Organised by the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest**



# Design Hét akció

A Design Hét idén ötödik évébe lépett. Születésnaposként szeretnénk megajándékozni a közönségünket; azt a közönséget, amely kitért a figyelemmel, érdeklődéssel követi a programjainkat évről évre. A jubileumi alkalomra egy olyan ajándékot választottunk, amely reményeink szerint mindenki örömeire szolgál, és segít ráirányítani a figyelmet a főváros designkultúrájára. Akciónkat közel 50 együttműködő partnerrel tudjuk elindítani, akik között könyvkiadó csakúgy található, mint a nemzetközi csúcsdesignra specializálódott márkaképviselő vagy fiatal magyar tervezők ajándéktárgyait és ruháit forgalmazó kisgaléria.

A Design Hét kupon birtokosát egyszeri, 15%-os vásárlási kedvezményre jogosítja az adott üzletben a Design Hét ideje alatt, vagyis október 3. és 12. között. A kivágott kuponok csak a katalógussal együtt érvényesek, tehát a vásárláshoz a programfüzet bemutatása is szükséges. A Design Hét akció a boltokban futó egyéb akciókkal nem vonható össze.

## A Design Terminál szervezésében

### Design Week Discount

Design Week is celebrating its fifth anniversary this year and on this occasion we would like to give a special gift to our audience; the audience that has been following our programs with close attention year after year. We would like to celebrate with a gift that, we hope, will make everyone happy and at the same time focuses the attention to the design culture of Budapest. With the participation of about 50 co-operating partners – from a publishing house to the representations of international top-notch design companies and small galleries selling objects and clothes by young Hungarian designers. The design week coupons available from the present program booklet have to be shown upon purchase in the given shops, which in exchange give 15% discount during the time of this year's Design Week, between 3rd and 12th of October. The cut out coupons are valid only together with the program booklet, so, please, have it with you. The Design Week discount offer cannot be combined with other special rates or rebates.

### Organised by Design Terminal

babel  
delicate restaurant

bagaboo  
MESSENGER AND SHOULDER BAGS

BARA  
MARIANNE



BADABOOM



be light!



babzsákfotelek



**Bagaboo –  
Bajnok bringa szerviz**

kerékpárok, bringástáskák  
*bicycles, bicycle bags*

1063 Budapest, Bajnok u. 29.  
www.bagaboo.hu  
H–P: 10.00–18.00  
Sz: 10.00–13.00

15%

**Babel Delicate**

étterem *restaurant*

1055 Budapest, Szarka u. 1.  
www.babeldelicate.hu  
H–V: 12.00–24.00

15%



**Barack Divatműhely**

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1084 Budapest, Baross u. 4.  
www.barackruha.hu  
H–P: 10.00–19.00  
Sz: 10.00–13.00

15%

**BARA MARIANNE**

egyedi tervezésű kalapok  
*designer hats*

1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 38.  
www.baramarianne.hu  
Előzetes egyeztetés alapján.

15%



**Ballon**

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1132 Budapest, Visegrádi u. 19.  
www.karattur.com  
H–P: 12.00–19.00

15%

**Badaboom**

lakberendezési kiegészítők  
*home accessories*

1137 Budapest, Hollán Ernő u. 4.  
1053 Budapest, Haris köz 2.  
www.badaboom.hu  
H–P: 10.00–18.00  
Sz: 10.00–14.00

15%



**Blup**

babzsákbútor  
*bean bag furniture*

1066 Budapest, Dessewffy u. 41.  
H–P: 11.00–19.00  
Sz: 11.00–15.00  
1092 Budapest, Ráday u. 3.  
H–Szo: 12.00–22.00  
www.blup.hu

15%

**Be Light! Design**

világítástechnika  
*lighting design*

1013 Budapest, Lánchíd u. 7–9.  
www.belight.hu  
H–P: 09.00–18.00  
Sz: 10.00–14.00  
A kedvezmény az Eva Solo  
termékekre érvényes

15%

HEPHAISTOS



**Brinkus Design**

egyedi tervezésű lakástextil  
*designer home textile*

1061 Budapest, Paulay Ede u. 56.  
www.brinkusdesign.com  
H–P: 12.00–20.00

15%

**Bolt Műhely**

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1073 Budapest, Kertész u. 42–44.  
www.boltmuhely.hu  
H–P: 11.00–19.00  
Sz: 11.00–15.00

15%



**Chee Chee**

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 34.  
profile.myspace.com/cheecheedesign  
www.budapestnavigator.hu/boltok/chee-chee/  
H–P: 11.00–19.00  
Sz: 12.00–16.00

15%

**Buborék**

designtárgyak *design objects*

1053 Budapest, Kecskeméti u.  
H–P: 11.00–18.30  
Sz: 10.00–14.00  
1015 Budapest, Ostrom u. 21.  
H–P: 12.00–18.30  
Sz: 11.00–15.00  
www.buborekbolt.hu

15%



## Dome

lakberendezési kiegészítők  
*home accessories*

15%

Árkád Bevásárlóközpont,  
Budapest, Őrs Vezér tere  
H-P: 10.00–21.00, Sz: 10.00–19.00  
Dome City: 1136 Budapest, Pannónia u. 30.  
H-P: 10.00–18.00, Sz: 10.00–14.00  
www.dome.hu

## DK2 Könyvesbolt

design könyvesbolt  
*design bookstore*

15%

1066 Budapest, Ó u. 19.  
www.d2k.hu  
H-P: 11.00–19.30

MAGMA  
LAKÁSMŰVÉSZET

MAOTA  
market of talents

## Eventuell

egyedi tervezésű textilek  
*designer textiles*

15%

1056 Budapest, Nyáry Pál utca 7.  
www.eventuell.hu  
H-P: 11.00–18.00  
Sz: 10.30–14.00

## Eclectick

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

15%

1056 Budapest, Irányi u. 20.  
www.eclectick.hu  
H-P: 11.00–19.00  
Sz: 10.00–14.00

MaRabu

mobili mania

## Feyér Zsuzsa

egyedi tervezésű táskák,  
kiegészítők *designer bags  
and accessories*

15%

1056 Budapest, Királyi P. u. 19.  
www.feyerzsuzsa.com  
H-P: 11.00–19.00  
Sz: 10.00–14.00

## Forma Galéria

designtárgyak *design objects*

15%

1053 Budapest, Ferenciek tere 4.  
www.forma.co.hu  
H-P: 17.00–19.00  
Sz: 10.00–14.00

mono

KORTÁRS MŰVÉSZETI GALÉRIA

müller  
monika  
entériőr

## I Believe

designruhák, kiegészítők  
*designer clothing and accessor*

15%

1066 Budapest, Bajcsy-Zs. út 29.  
www.ibelieve.info.hu  
H-P: 10.00–18.00  
Sz: 10.00–13.00

## Hephaistos

lakberendezés, designtárgyak  
*interior decoration, design objects*

15%

1056 Budapest, Molnár u. 27.  
www.hephaistos.hu  
H-P: 11.00–18.00  
Sz: 10.00–14.00

NEST

MUSU  
www.musu.hu

## Insitu

designtárgyak *design objects*

15%

1053 Budapest, Múzeum krt. 7. átjáróudvar  
www.insitu.com  
H-P: 10.00–19.00  
Sz: 10.00–15.00

## Innoshop

lakberendezés, designtárgyak  
*interior decoration, design objects*

15%

1053 Budapest, Kecskeméti u. 4.  
www.innoshop.hu  
H-P: 10.00–19.00  
Sz: 10.00–14.00

ORIGINART



## Lollipop

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

15%

1056 Budapest, Váci u. 45.  
www.myspace.com/nyalokamoka  
H-P: 13.00–19.30  
Sz: 11.00–16.00

## Látomás

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

15%

1074 Budapest, Dohány u 16–18.  
www.latomas.hu  
H-P: 12.00–19.30  
Sz: 12.00–16.00

point zero

PURE  
HOME-DESIGN  
BUDAPEST

**Maota**designtárgyak *design objects*1065 Budapest, Hajós u. 26/A.  
www.maota.com  
H-P: 11.00-19.00  
Sz: 10.00-17.00

15%

**Magma**designtárgyak *design objects*1052 Budapest, Petőfi Sándor u. 11.  
www.magma.hu  
H-P: 10.00-19.00  
Sz: 10.00-15.00

15%

**Mobili Mania bútorstúdió**lakberendezés *interior decoration*1061 Budapest, Paulay E. 37-39.  
www.mobilimania.hu  
H-P: 10.00-18.00  
Sz: 10.00-14.00

15%

**MaRabu**bringás divat, egyedi tervezésű  
ékszer, kiegészítők  
*bicycle fashion, designer jewellery,  
accessories*1071 Budapest, Nagydíófa u. 3.  
www.marabu-ekszter.hu  
H-P: 10.00-18.30  
Sz: 10.00-14.00

15%

**Müller Mónika Enteriőr**lakberendezés *interior decoration*1061 Budapest, Király u. 36.  
www.mmonik.com  
H-P: 10.00-18.00  
Sz: 10.00-14.00

15%

**Mono Galéria**egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*1053 Budapest, Kossuth L. 20.  
www.monofashion.com  
H-P: 10.00-20.00  
Sz: 10.00-18.00

15%

**MUSU**egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*1037 Budapest, Szent István körút 12.  
H-P: 12.00-20.00  
Sz: 10.00-13.00

15%

**Nest**egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*1061 Budapest, Ráday u. 49.  
H-P: 12.00-20.00

15%

**Öltöző Fiatalkor Tervezők  
Ruhaboltja**egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*1065 Budapest, Hajós u. 26/A  
H-P: 12.00-18.00

15%

**Originart**mesegaléria és üzlet  
*tale gallery and shop*1051 Budapest, Arany János u. 18.  
1061 Budapest, Ráday utca 20  
www.originart.hu  
H-P: 10.00-19.00  
Sz: 10.00-16.00

15%

**Pure Home Design Shop**lakberendezés *interior decoration*1034 Budapest, Hollán Ernő u. 22.  
www.purehome.hu  
H-P: 10.00-19.00  
Sz: 10.00-14.00

15%

**POINTZERO  
bemutatóterem**lakberendezés *interior decoration*1013 Budapest, Lánchíd u. 7-9.  
www.pointzero.hu  
H-P: 10.00-18.00  
Sz: 10.00-13.00  
A kedvezmény az „Edition”  
darabokra nem vonatkozik

15%



## Retrock

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1053 Budapest, Ferenczy István u. 28.  
www.retrock.com  
H-P: 10.30-19.30  
Sz: 10.30-15.30

15%

## Repülő Tehén

bohókás design tárgyak  
*fun design objects*

1065 Budapest, Hajós u. 19.  
H-P: 11.00-19.00  
Sz: 11.00-15.00  
1024 Lövőház u. 2-6., I. üzemház 3. emelet  
H-Szo: 10.00-21.00  
V: 10.00-18.00  
www.repulotehen.hu

15%

## Showroom Szidonia Szép

egyedi tervezésű ruhák, kiegészítők  
*designer clothing and accessor*

1056 Budapest, Molnár utca 5.  
www.szidoniaszep.hu  
K-Szo: 10:00-19:00

15%

## Retrock Deluxe

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1053 Budapest, Henszlmann u. 1.  
www.retrock.com, www.myspace.com/  
retrockdeluxeshop  
H-P: 10.30-19.30  
Sz: 10.30-15.30

15%

## Sugar Shop!

egyedi édességek  
*designer confectionery*

1042 Budapest, Petőfi Sándor u. 35.  
www.sugarshop.hu  
H-V: 10.00-20.00

15%

## Sterling Ékszergaléria

egyedi tervezésű ékszerek  
*designer jewellery*

1092 Budapest, Ráday u. 31.  
www.sterling-galeria.hu  
H-P: 12.00-20.00  
Sz: 10.00-14.00

15%

## TDS – Tangram Design Sarok

designtárgyak *design objects*

1136 Budapest, Tátra u. 15/A  
www.tds.hu  
H-P: 11.00-18.00  
Sz: 11.00-15.00

15%

## Ticci

egyedi tervezésű ruhák,  
kiegészítők *designer clothing  
and accessories*

1065 Budapest, Hajós u. 26/3.  
H-P: 12.00-19.00  
Sz: 12.00-17.00

15%

## VA Design

lakberendezés *interior decoration*

1061 Budapest, Paulay Ede u. 22-24.  
H-P: 10.00-18.00  
V: 10.00-14.00

15%

## Vince Könyvesbolt

könyvesbolt *bookshop*

Budagyöngye Bevásárlóközpont,  
1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 21.  
1014 Budapest, Szent György tér 14.  
Múcsarnok, 1146 Budapest, Hősök tere  
1095 Budapest, Komor Marcell u. 1.  
1013 Budapest Krisztina krt. 34.  
www.vincekiado.hu  
H-P: 10.00-19.00  
Sz: 10.00-15.00

15%

## Scolar Kiadó

design könyvek *design books*

A Design Hét alatt a ScolarDesign sorozat  
kötetei kupon nélkül is 30% kedvezmény-  
nyel rendelhetők meg a www.scolar.hu  
oldalon.

30%

## DanDesign

lakberendezés *interior decoration*

1136 Budapest, Hollán Ernő u.16.  
(Katona József u.sarok)  
www.dandesign.hu  
K-P: 11.00-19.00  
Sz: 10.00-16.00

15%



**MOME díszterem**  
1121 Budapest  
Zugligeti út 9–25.

**10:00–12:00**

## Divat, design & életstílus Audiovizuális trendelőadás

A trendelőjelzések a divat, a design, az építészet és a lakberendezés legújabb irányzatait térképezik fel. Dávidházy Panni látványos prezentációt tart a Trend Union globális divatot figyelő, a szín-, alapanyag-, forma- és életmódtrendekre vonatkozó fejezeteinek 2009–2010. őszi/téli kiadásából. Az előadás második felében hallható lesz a világhírű holland Li Edelkoort színeket, formákat és alapanyagokat a lakberendezés, a belsőépítészet és az ipari formatervezés szempontjából tárgyaló design- és életmód-előjelzése, a „Barn of the Future, 2010-2050”. Az eindhoveni Design Akadémia nemrég leköszönt igazgatónöje valóságos stílusikon, a trendkutatás koronázatlan királynője. Az előadás nyelve magyar, jegyek 20 000 forintos áron október 7-ig igényelhetők a: [howonderful@gmail.com](mailto:howonderful@gmail.com) e-mail címen.

**Dávidházy Panni szervezésében**

**MKVM – Kultea**

1051 Budapest  
Szent István tér 15.  
Nyitva: október 9.–november 10.  
Sz–H 11.00–19.00

## SZOC DEKO Kerámika Kádárka

A kiállítás kurátorai az art deco mintájára egy új fogalmat szeretnének bevezetni a magyar és a nemzetközi művészettörténész-párbeszédbe. A nyelvtörő alcímmel a Kádár-korszak kerámia-kincsére utalnak, ezt kívánják az érdeklődés közép-pontjába állítani. A szoc deko kerámiák gazdag forma- és színvilága, technikai és funkcióbeli bravúrjai teljesen feledésbe merültek a korszak el-tűnésével és leértékelődésével.

**A Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum szervezésében**

## Fashion, Design & Lifestyle forecasts Audiovisual seminar

Panni Davidhazy presents 2 Trend Union audiovisual forecasts by Li Edelkoort: Fall/Winter 2009-2010 global fashion forecast: „How Wonderful!”, covering the newest trends in colour, fabric, silhouette & life-style. The second part of the seminar is the Lifestyle book: The Barn of the Future 2010-2050 discussing colour, shape, materials & lifestyle trends for the home, interiors and product design. Li Edelkoort, one of the most influential people in the world of fashion, is an icon of style who has become an undisputed leader in the world of trend forecasting. The presentation is in Hungarian, tickets are 20 000 HUF per person. Booking via email until October 7th: [howonderful@gmail.com](mailto:howonderful@gmail.com)

**Organised by Panni Davidhazy**

## SOC DECO – Kádár Era Ceramics

The curators of the exhibition would like to introduce a new category into the Hungarian and international vocabulary of art historians. The jawbreaker sub-title would like to allude that this time the ceramics of the Kadar Era are in the focus to show their abundant forms and colours with an ingenuity of technics and functions.

**Organised by the Hungarian Museum of Trade and Tourism**



## Iparművészeti Múzeum

1091 Budapest  
Üllői út 33–37.

**19:00–22:00**

## Kortárs kifutó

A múzeum Nyitott Ház programsorozata minden hónap második csütörtökén meghosszabbított nyitva tartással és különleges programmal várja az érdeklődőket. Októberben a kortárs hazai divat áll a fókuszban, hiszen két, egymást követő, 19.00, illetve 21.00 órakor kezdődő látványos show keretében Anh Tuan, az Artista, a Je Suis belle, Konsánszky Dóra, Nanushka és a USE 2008. őszi-téli kollekciójával ismerkedhet meg a nagyközönség. A bemutatók között, 20.30–21.00-ig igazi designcsemegét jelent az a tárlatvezetés, amelynek során a MOME európai vándorkiállítása, a Taste MOMEnts anyagába nyerveknek bepillantást a design fanatikus hívei.

**Az Iparművészeti Múzeum, a MOME és a Marie Claire Divatmozgalom közös szervezésében**

## Contemporary runway

The Open House program of the Museum of Applied Arts awaits visitors every second Thursday of each month with longer opening hours and special events. This October's program focuses on contemporary Hungarian fashion. A fashion show based on the autumn/winter 2008 collections of Anh Tuan, Artista, Je Suis belle, Dóra Konsánszky, Nanushka and USE is organised followed by a real design delicacy, a guided tour of MOME's European traveling exhibition, Taste MOMEnts.

**Organised by the Museum of Applied Arts and the Moholy-Nagy University of Art and Design and the Marie Claire Fashion Movement**



**Desidea Stúdió**  
1061 Budapest  
Paulay Ede u. 25–27.  
Nyitva: október 3–12.  
H–P 10.00–18.00, Szó 10.00–14.00

## 17:00 A hulladék helye

A szelektív hulladékgyűjtés gyakorlata automatikusan veti fel a szelektív hulladékgyűjtők problémáját. Hogyan lehet ezeket a beltéri kukákat – a szigorú előírások figyelembevételével – tetszetőssé, praktikussá tenni, egyáltalán egy tervezett emberi környezetben elhelyezni? Erre a kérdésre keresték a választ a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem formatervezési tanszékének a hallgatói, amikor a csomagolási hulladékok gyűjtését koordináló Öko-Kord (Országos Nonprofit Kft.) felkérésére szelektív hulladékgyűjtőket terveztek kimondottan beltéri alkalmazásra. A workshop eredményeként megszülető designkukák jóval többet tudnak hagyományos társaiknál, s ami talán a legfontosabb, nemcsak a szemet vonzzák, de a szemetet is.

**Az Öko-Kord és a MOME közös szervezésében**

**Waste place**  
Selective waste management automatically raises the problem of selective waste containers. How can they be appealing to the eye, practical and placed in a designed human environment, yet at the same time meet the strict requirements? Students of the Product Design Department of the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME) were trying to find solutions for this problem when designing indoor selective waste containers for Öko-Kord, a non-profit organisation coordinating the selective collection of waste from packaged products. The design waste containers created as the result of the workshop are more practical and what might be the most important, do not only attract waste, but the eye, as well.  
**Organised by Öko-Kord and the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest**



**Geppetto Design Stúdió**  
1137 Budapest  
Katona József u. 15.  
Nyitva: H–P 10.00–17.00

## 19:00 Tervezz ehető tárgyat!

A Geppetto Labor, a Geppetto Stúdió jövőkutató részlege egy workshop keretében néhány bátor tervező társaságában indul kalandozásra a gasztrodesign izgalmas világába. A kétnapos zártkörű workshopon többek között részt vesz a Szövetség 39 csapata, a Kolbászból kerítést! tervezői, valamint Horváth Eszter cukrász, stylist. A közös munka eredményeként elkészülő tárgyakkal egy szakmai prezentáció, majd az azt követő hagyományos őszi parti keretében ismerkedhet meg a nagyérdemű. S hogy mi készül majd? Tésztabura? Finom fote! Ropogtatni való csomagolás? Ízletes függöny? Majd meglátjuk...

**A Geppetto Design Stúdió szervezésében**

**Let's design edible objects!**  
Geppetto Lab, the research department of Geppetto Design Studio is exploring the exciting world of gastrodesign in the framework of a workshop organised with the participation of some brave designers. The team of Szövetség 39, the designers of Sausagefence and Eszter Horváth confectioner, stylist take part in the two-day workshop (not open for the public). The results of the cooperation are introduced in the framework of a presentation followed by the traditional autumn party. What is being prepared? Pasta-cap? Tasty armchair? Package cracker? Delicious curtains? We'll see...

**Organised by Geppetto Design Studio**



**MOME Auditórium**  
1121 Budapest  
Zugligeti út 9–25.

## 16:00 Marcel Wanders előadása a MOME-n



**Marcel Wanders lecture at MOME**

The special guest of this year's Design Week is one of the most original figures of contemporary design, the Dutch Marcel Wanders. His Amsterdam-based studio employing 30 persons is an active participant in several European and international success stories. Marcel's works are displayed in some of the most significant museums and galleries around the world; last year he was selected among the World's 50 design icons. An amazingly prolific artist, while working on significant interior design projects he designs for key companies like B&B Italia, Bisazza, Poliform, Moroso, Boffi, Cappellini or legendary Droog Design and Dutch Moooi. He has also recently begun a global creative partnership with yoo, a company co-founded by Philippe Starck and John Hitchcox.

His presentation at the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME) augurs to be a real show coming up to a superstar and is accompanied with an open consultation with students.

**Organised by IVANKA Studio & Concrete Works, Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest, and Design Terminal**

Az idei Design Hét díszvendége a kortárs design egyik legeredetibb figurája, a holland Marcel Wanders. Harmincfős amszterdami stúdiójával számos európai és nemzetközi sikertörténet aktív alakítója. Munkái a világ legnagyobb közgyűjteményeinek állandó darabjai; tavaly a világ 50 designikonja közé választottak. Hihetetlenül termékeny alkotó, miközben jelentős belsőépítészeti projekteken dolgozik, olyan óriáscégeknek tervez, mint például a B&B Italia, Bisazza, Poliform, Moroso, Boffi, Cappellini vagy a legendás Droog Design és a holland Moooi. A közelmúltban indított útjára egy globális kreatív együttműködést a Philippe Starck és John Hitchcox által alapított yoo vállalattal.

A Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen tartott előadása egy szupersztárhoz méltón igaz show-nak ígérkezik, s a diákokkal folytatott nyilvános konzultációval egészül ki.

**Az IVANKA Studio & Concrete Works, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, és a Design Terminal közös szervezésében**





15:00

## Hotel Túra

A budapesti designhetek során az elmúlt 4 évben hagyománnyá vált a designtúrák szervezése. Idén a jubileumi eseménysor részeként a főváros arculatát meghatározó hotelek speciális világát, belsőépítészeti kuriózumait, értékeit bemutató Hotel Túra kerül megrendezésre, három alkalommal. A buszos látogatások remek lehetőséget kínálnak a Boscolo-lánchoz tartozó New York Palace, a Corinthia Grand Hotel Royal, a Lánchíd 19 Design Hotel, valamint a Boutique Hotel Zara Budapest rejtett titkainak felfedezésére. A szakavatott „tárlatvezetésről” a magyar belsőépítészszakma kiemelt képviselői – Fónagy Dóra, Ebedli Gyula és Somlai Tibor – gondoskodnak. A túrák a Design Terminál Erzsébet téri épülete elől indulnak, időtartamuk kb. 3,5-4 óra.

### Időpontok:

Október 11. 15.00 Ebedli Gyula  
Október 12. 15.00 Fónagy Dóra

A túraprogramra jelentkezni az alábbi e-mail címen lehet: [dorottya.rozsnyai@designterminal.hu](mailto:dorottya.rozsnyai@designterminal.hu)  
A Design Terminál szervezésében

### Hotel Tour

Design Tours have become a traditional part of the Budapest Design Weeks in the past four years. This time, as part of the 5th anniversary program, three hotel tours are being organised introducing the special world, the interior design specialties of hotels so significant of the capital's image. The bus visits offer a great opportunity for exploring the hidden secrets of Boscolo chain's New York Palace, the Grand Hotel Royal Corinthia, the Lánchíd 19 Design Hotel and the Boutique Hotel Zara Budapest. Professional guidance is provided by some of the most outstanding representatives of the Hungarian interior design profession: Dóra Fónagy, Gyula Ebedli and Tibor Somlai. The tours start from and arrive back to the Design Terminal building on Erzsébet Square and last for about 3.5-4 hours.

### Dates:

Október 11th 15.00 Gyula Ebedli  
Október 12th 15.00 Dóra Fónagy

Application for the design tours by e-mail: [dorottya.rozsnyai@designterminal.hu](mailto:dorottya.rozsnyai@designterminal.hu)  
Organised by Design Terminal

### Manier Haute Couture Salon

1056 Budapest  
Nyáry Pál u. 4. I. emelet

10:00–18:00

## Manier Babaház II.

20:00

## Esőnap

Nézhetsz-játszhatsz, alkotatsz! Ezen a napon a Manier kreatív stábjába a tiéd!

A Manier designere, Németh Anikó, valamint Balák Tímea, az ékszerek, kalapok, kiegészítők tervezője ad tanácsot, és segít megvalósítani, formába önteni vágyadat, ötletedet az öltözködés terén.

Az „Esőnap” performance Hód Adrienne koreográfus és Németh Anikó, a Manier designerének közös munkája. Az estet az anyagokhoz és a természeti hatásokhoz fűződő ellentmondásos viszonyunkból fakadó kétségek inspirálták. A kortárs táncművészek részvételével szervezett előadás a test és az elemek viszonyáról és azokról az ambivalens érzésekről szól, amelyek eluralkodnak rajtunk az anyagi világ ellenőrzés nélküli kaotikus hódítása láttán.

A Manier Haute Couture Salon szervezésében



### Manier Doll House II.

20:00

### Rain day

Look, play, create! Today you have the chance to work with the creative team of Manier!

Anikó Németh, designer of Manier and Tímea Balák, designer of jewels, hats and other accessories advise and help you materialise your fashion ideas.

The „Rain day” performance was created by Adrienne Hód choreographer and Anikó Németh, the designer of Manier. The performance organised with the participation of contemporary dancers is about the relationship of body and elements.

Organised by the Manier Haute Couture Salon

### Budapesti Műszaki Egyetem

R épület I. emelet

1111 Budapest

Műegyetem rakpart 3.

Nyitva: H-P 8.00–22.00

19:00

## 30 éves a Zsenyei Műhely

Idén szeptemberben negyedik alkalommal került megrendezésre a Nemzetközi Design Workshop, ahol hazai és külföldi hallgatók és gyakorló designerek dolgoztak együtt. A közös munkát követően egy konferencia keretében a Zsenyei Műhely alapító tagjai és résztvevői számba vették az eltelt harminc év eredményeit, megfogalmazták a kreatív műhely jövőbeni céljait, valamint meghatározták szakmai szerepét. A kiállítás az itt készült tárgyakat mutatja be.

A Zsenyei Műhely szervezésében

### 30 years of the Zsenyei Workshop

This September the International Design Workshop is organised for the fourth time in Hungary, providing the opportunity of cooperative work for Hungarian and foreign students and practising designers. At the conference following the workshop the founders and participants of the Zsenyei Workshop summarised the results of the past thirty years, as well as defined the future mission and the professional role of the creative workshop. The exhibition showcases artworks created at the September workshop.

Organised by the Zsenyei Workshop



### Merlin

1052 Budapest  
Gerlőczy u. 4.

22.00–04:00

## Kollektíva & Je Suis Belle present Fashionista Extravaganza

A bulin Budapest talán leginnovatívabb DJ-csapata, a Kollektíva és egy (egyelőre titkos) külföldi elektro-DJ szolgálnak audio-aláfestéssel a sikeres magyar divattervező-páros, a Je Suis Belle és a fiatal képzőművész, Zsili közös kísérletéhez, a márka 2008. őszi-téli kollekciójának kétdimenziós újraértelmezéséhez. A Merlin falai erre az éjszakára mesebeli képekkel, különleges víziókkal és a konvenciókat felülíró ruhákkal telnek majd meg. Belépőjegy: 2000 Ft

A Merlin szervezésében

### Kollektíva & Je Suis Belle present

### Fashionista Extravaganza

Kollektíva, one of Budapest's most innovative DJ groups and a – for the time secret – electro DJ from abroad give the audio-background to the cooperative experiment of the successful Hungarian fashion designer duo, Je Suis Belle and the young artist, Zsili. The show is a 2D redefinition of the 2008 autumn-winter Je Suis Belle collection. The walls of Merlin are covered with fabled images, fancy visions and clothes overwriting conventions for this special night. Tickets: 2000 HUF

Organised by Merlin



**Erzsébet téri sétány**  
1051 Budapest

**11:00–19:00**  
**WAMP**  
**Kérdezz! Felelek**

A WAsárnapi Művész Piac immár bő két éve termékeny talaja a hazai designéletben zajló dialógusoknak. A párbeszéd jegyében ezúttá a szervezők nem csupán bemutatkozási lehetőséget adnak a fiatal, sikeres tervezőknek, de szóra is bírják őket. A látogatók számot adhatnak a formatervezésben való jártasságukról, és üzeneteket is küldhetnek a hazai designélet résztvevőinek. A jól ismert designpiac mellett lesz friss diplomás sarok, kerekasztal-beszélgetés, sőt designkvízfal is.  
**A WAMP szervezésében**

**WAMP – ask I answer**

The Sunday design fair has served as a productive power for the Hungarian design sphere for more than two years. In terms of dialogue this time the organisers do not only offer the opportunity for young and successful designers to display their work, but also get them to speak. Visitors have the chance to show off how much they know about design and can also send messages to the actors of the Hungarian design life. In addition to the well-known design fair, there will also be a corner of the newly graduated, a roundtable discussion and a design quiz wall.

**Organised by WAMP**



**15:00**  
**Hotel Túra**

A budapesti Design Hetek során az elmúlt 4 évben hagyománnyá vált a designtúrák szervezése. Idén a jubileumi eseménysor részeként a főváros arculatát meghatározó hotelek speciális világát, belső-építészeti kuriózumait, értékeit bemutató Hotel Túra kerül megrendezésre, három alkalommal. A buszos látogatások remek lehetőséget kínálnak a Boscolo-lánchoz tartozó New York Palace, a Corinthia Grand Hotel Royal, a Lánchíd 19 Design Hotel, valamint a Boutique Hotel Zara Budapest rejtett titkainak felfedezésére. A szakavatott „tárlatvezetésről” a magyar belsőépítészszakma kiemelt képviselői – Fónagy Dóra, Ebedli Gyula és Somlai Tibor – gondoskodnak.  
A túrák a Design Terminál Erzsébet téri épülete elől indulnak, időtartamuk kb. 3,5-4 óra.

**Időpont:**  
Október 12. 15.00 Fónagy Dóra

**A túraprogramra jelentkezni az alábbi email címen lehet: [dorottya.rozsnyai@designterminal.hu](mailto:dorottya.rozsnyai@designterminal.hu)**  
**A Design Terminál szervezésében**

**Hotel Tour**

Design Tours have become a traditional part of the Budapest Design Weeks in the past four years. This time, as part of the 5th anniversary program, three hotel tours are being organised introducing the special world, the interior design specialties of hotels so significant of the capital's image. The bus visits offer a great opportunity for exploring the hidden secrets of Boscolo chain's New York Palace, the Grand Hotel Royal Corinthia, the Lánchíd 19 Design Hotel and the Boutique Hotel Zara Budapest. Professional guidance is provided by some of the most outstanding representatives of the Hungarian interior design profession: Dóra Fónagy, Gyula Ebedli and Tibor Somlai. The tours start from and arrive back to the Design Terminal building on Erzsébet Square and last for about 3.5-4 hours.

**Date:**  
October 12th 15.00 Dóra Fónagy

**Application for the design tours by e-mail:**  
[dorottya.rozsnyai@designterminal.hu](mailto:dorottya.rozsnyai@designterminal.hu)  
**Organised by Design Terminal**

**Merlin**  
1052 Budapest  
Gerlóczy u. 4.

**19:00**  
**Zárórendezvény**

**19:30**  
**MyCam Díjátadó**  
**A Design Hét videópályázat**  
**versenyfilmjeinek vetítése**

**20:00**  
**Sunday Session**  
**a Merlinben**

Itt minden infót megtalálsz: [www.design7.hu](http://www.design7.hu)  
**A Design Terminal és a Merlin közös szervezésében**

**19:00**  
**Closing party**

**19:30**  
**MyCam Award Ceremony**  
**Screening of the awarded**  
**films of Design Week's video**  
**competition**

**20:00**  
**Sunday Session at**  
**Merlin**

For further information click to [www.design7.hu](http://www.design7.hu)  
**Organised by Design Terminál and Merlin**

**mostmutasd meg!**  
**A motel magazin projektje**

A motel lifestyle&community megmutatja Neked, mi történik a színpalak mögött, és most Te is megmutathatod Magad a motelben! A motel fotóstúdió-sarokban profi sminkes, stylist és fotós készíti el a magazin Rólad szóló oldalait! Mutasd meg, milyen divatanyagot készítenél Magadról, és mi megvalósítjuk! A kész fotókat és az általad szerkesztett oldalpárt a helyszínen ki is nyomtatjuk Neked, hogy mindenkinek megmutathasd Magad a kiadvány lapjain!  
**A motel lifestyle&community szervezésében**

**showitnow!**  
**The project of motel magazine**  
The motel lifestyle&community shows you the backstage and you can show yourself in motel! In the motel photo studio area a professional make-up artist, a stylist and a photographer prepare magazine pages of You. Tell us your ideas of a fashion material of yourself and we prepare it! We print you the photos and the page you edit, so that you can show yourself everyone in the pages of the publication.  
**Organised by motel lifestyle&community**





## Programnaptár

	október 3. Péntek/Friday	október 4. Szombat/Saturday	október 5. Vasárnap/Sunday	október 6. Hétfő/Monday	október 7. Kedd/Tuesday
10:00					Innováció – Ökonómia Design
11:00		Reggeli a Code-nal Breakfast at Code's	Pointzero Reggeli Pointzero Breakfast		Textiles szakmai forum Panel for the textile Profession
12:00					
13:00					Piszkos kéz Dirty hands
14:00					
15:00					
16:00	Útavaló For the road	Hotel Túra Hotel Tour	In Memoriam Goldberger		
17:00		Karton-Art-Bütorok Karton-Art-Furniture		Observer du Design	MF0 2008
18:00		Taste MOMENTS		TransportArt	RE-DESIGN
19:00			Ökosztím Recycle fashion show	ROHAM Zsongás III. ROHAM Happening III.	Álom-ülőkék Dream Seats
20:00					
21:00					
22:00					
23:00					
24:00					

## Programnaptár

	október 8. Szerda/Wednesday	október 9. Csütörtök/Thursday	október 10. Péntek/Friday	október 11. Szombat/Saturday	október 12. Vasárnap/Sunday
10:00					
11:00		Divat, design & életstílus Fashion, design & lifestyles			
12:00					
13:00				Manier Babaház II. Manier Doll House II.	
14:00					
15:00					WAMP
16:00			Marcel Wanders előadása a MOME-n Marcel Wanders lecture at MOME		Hotel Túra Hotel Tour
17:00	Designészer módszeresen Design Jewellery methodology	SZOC DEKO	A hulladék helye Waste place	Hotel Túra Hotel Tour	
18:00	MOME BESTiárium				
19:00	Pecha Kucha Night vol.09		Tervezz ehető tárgyat!	30 éves a Zsenyei Műhely	Zárórendezvény Closing Event MyCAM Díjátadó MyCam
20:00				Esőnap Rain day	Award Ceremony
21:00	Kortárs kifutó Contemporary runway				mostmításd meg showinnow!
22:00					
23:00				Kollektíva & Je Suis Belle present Fashionista Extravaganza	
24:00					

# Tartalom

- 01 **Bevezető**  
02 **Bevezető (angol)**  
03 **Jubileumi illusztráció – Kárpáti Tibor**  
04 **Útravaló – európai designtúra**  
05 **MyCAM – a Design Hét videó pályázata**  
06 **Jubileumi illusztráció – Baranyai András**  
07 **Portfólió – fiatal grafikusok kiállítása a város 20 pontján**  
12 **Italian Design on Tour (I.DoT)**  
**Italian Fashion on Tour (I.FoT)**  
13 **Design Match 2008 CZE : SVK : HUN : AUT**  
14 **Dimenziók – a H.O.M.E. magazin kiállítása**  
**Megragadó haszontalan – Rigler András kerámiai**  
15 **TÍZ + TÍZ – tervezők találkozója a Palmettában**  
**Innováció – ökohatékonyság – design**  
16 **Mobil Dekor – az ELLE Dekor magazin mozgó projektje**  
**I love shoes – Csepleő Viktória cipői**  
17 **Reggeli a Code-nál**  
**Kerékpárparkoló a Nemzeti Gödörhöz!**  
18 **Pointzero reggeli**  
**Karton-Art bútor**  
19 **Hotel Túra**  
20 **Taste MOMEnts – terítéken a design**  
21 **In Memoriam Goldberger – avagy hova tűnt a magyar textilipar**  
**En-Tér-Kép – a DesignRoom magazin kiállítása**  
22 **Ökosztűm – ruhademonstráció a környezettudatos öltözködésért**  
23 **Székfoglaló – az Interieur magazin designszék-kiállítása**  
**TransportArt – avagy eljutni Art-ból B-be**  
24 **RE-DESIGN, avagy design újrátöltve**  
**ROHAM Zsongás III.**  
25 **Observeur du Design – a francia design csillagai**  
**Textiles szakmai fórum**  
26 **Piszkos kéz – nyílt nap az Ivánka Betonnál**  
**Innováció – Ökohatékonyság – Design**  
27 **Malafor – a forma laboratóriuma**  
**Álom-ülőkék Dániából**  
28 **Magyar Formatervezési Díj 2008**  
29 **FormaTúra – az MFD díjazottjainak kiállítása 2003–2007**  
30 **Designészer módszeresen**  
**Pecha Kucha Night vol.09 – Design Hét Special Edition**  
31 **MOME BESTiárium**  
32 **Design Hét akció**  
41 **Jubileumi illusztráció – Borogdai Zsuzsanna**  
42 **Divat, design & életstílus – audiovizuális trendelőadás**  
**SZOC DEKO – Kerámika Kádárka**  
43 **Kortárs kifutó – divatshow az IMM-ben**  
44 **Tervezz ehető tárgyat!**  
**A hulladék helye**  
45 **Marcel Wanders előadása a MOME-n**  
46 **Hotel Túra**  
**Manier Babaház II. – interaktív játszótér felnőtteknek**  
**Esőnap – a Manier divatbemutatója**  
47 **30 éves a Zsenneyi Műhely**  
**Kollektíva & Je Suis Belle present Fashionista Extravaganza**  
48 **WAMP – Kérdezz! Felelek**  
**Hotel Túra**  
49 **Zárórendezvény**  
**MyCAM Díjátadó – a Design Hét videó pályázata**  
**Sunday Session a Merlinben**  
**mostmutasdmeg! – a motel magazin projektje**  
**Jubileumi illusztráció – Szöllősi Géza**  
50 **TV Deko program**  
51 **Programnaptár**  
52 **Jubileumi illusztráció – Stark Attila**  
53 **Tartalomjegyzék**  
54 **Tartalomjegyzék (angol)**



Illusztráció: Stark Attila

# Contents

01	Welcome (Hungarian)
02	Welcome (English)
03	Anniversary illustration – Tibor Kárpáti
04	For the road – European design tour
05	MyCAM – Design Week's video competition
06	Anniversary illustration – András Baranyai
07	The portfolio – exhibition of young graphic artists at 20 venues around the city
12	Italian Design on Tour (I.DoT)
	Italian Fashion on Tour (I.FoT)
13	Design Match 2008 CZE : SVK : HUN : AUT
14	Dimensions – exhibition of H.O.M.E. magazine
	Useless and grip – the ceramics of András Rigler
15	TEN + TEN – designers meeting at Palmetta
	Innovation – Ecological effectiveness – Design
16	Mobile Decor – the mobile project of ELLE Dekor magazine
	I love shoes – shoes by Viktória Csepleő
17	Breakfast at Code's
	Bikepark to the Nemzeti Gödör!
18	Pointzero breakfast
	Karton-Art-Furniture
19	Hotel Tour
20	Taste MOMEnts – design on the table
21	In Memoriam Goldberger – Whatever happened to the Hungarian textile industry?
	Self-Space-Portrait – DesignRoom magazine's exhibition
22	Recycle fashion show – fashion demonstration for environment-friendly clothing
23	Taking chairs – Interieur magazine's design chair exhibition
	TransportArt, or getting from Art to B
24	RE-DESIGN – design reloaded
	ROHAM Happening III.
25	Observateur du Design – the stars of French design
	Panel for the Textile Profession
26	Dirty hands – open day at IVANKA Studio & Concrete Works
	Innovation–Ecological effectiveness–Design
27	Malafor – Small Laboratory of Forms
	Dream Seats from Denmark
28	The 2008 Hungarian Design Awards
29	Form on tour – winners of the Hungarian Design Awards, 2003-2007
30	Design jewellery methodology
	Pecha Kucha Night vol.09 – Design Week Special Edition
31	MOME BESTiarium
32	Design Week discount
41	Anniversary illustration – Zsuzsanna Borogdai
42	Fashion, design & lifestyles forecast – audiovisual seminar
	SOC DECO – Kádár Era Ceramics
43	Contemporary runway – fashion show in hte Museum of Applied Arts
44	Let's design edible objects!
	Waste place
45	Marcel Wanders presentation at MOME
46	Hotel Tour
	Manier Doll House II. – interactive game club for adults
	Rain Day – Manier fashion show
47	30 years of the Zsennye Workshop
	Kollektíva & Je Suis Belle present Fashionista Extravaganza
48	WAMP – ask I answer
	Hotel Tour
49	Closing Party
	MyCAM Award Ceremony – Design Week's video competition
	Sunday Session at Merlin
	showitnow! – the project of motel magazine
50	Anniversary illustration – Géza Szöllősi
51	TV Deko program
52	Program timeline
54	Anniversary illustration – Attila Stark
55	Contents (Hungarian)
56	Contents

## Együttműködő partnerek



[www.design7.hu](http://www.design7.hu)

